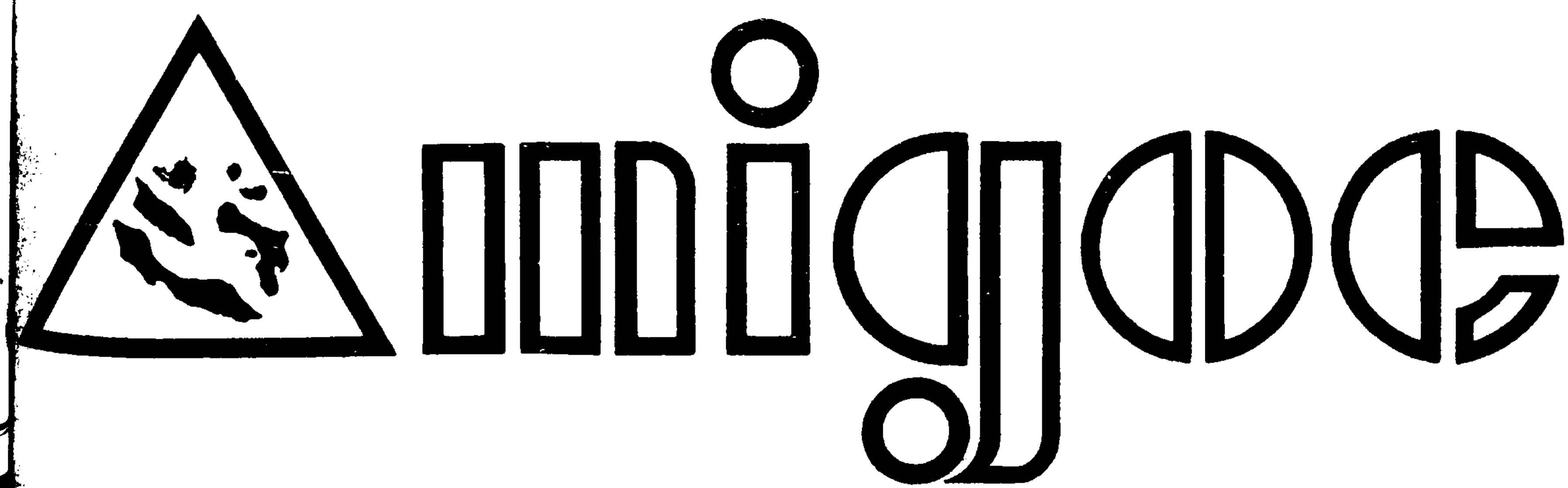


STE JAARGANG – No.: 99

WOENSDAG 5 MEI 1982

Vandaag



ALTA FOWLER

.....oceaan venture......

ERDERE ESCALATIE IN CONFLICT VERWACHT

Argentinie slaat terug voor verlies kruiser

ntsteltenis in Londen door vergaan Sheffield

LONDEN – Het "Britse oorlogskabinet" van premier argaret Thatcher en haar belangrijkste ministers in het alkland-conflict is vandaag op Downingstreet 10 bijeenge-omen. Het gisteren door de Argentijnen tot zinken bren-en van de Britse onderzeebootjager "HMS Sheffield", wat eker aan 31 opvarenden het leven kostte, is zeker een van e belangrijkste punten van overleg. De vernietiging van en van Groot-Brittannië's modernste oorlogsschepen chokte de natie, die snel gewend was geraakt aan Britse ilitaire successen in het zuiden van de Atlantische ceaan.

Mevrouw Thatcher, minister an Buitenlandse Zaken Francis ym, minister van Defensie John ott, minister van Binnenlandse aken William Whitelaw en de onservatieve partijleider Cecil arkinson staan voor de zwaarste eslissing in het Falkland-con-flict: Het gaat erom óf te probe-ren via een scherpe escalatie een beslissing af te dwingen óf de oenemende internationale op-roepen te volgen die een onmid-dellijke wapenstilstand en een oplossing via onderhandelingen eisen.

De tekens leken te wijzen op een intensivering van de oorlogshandelingen in deze niet-verklaarde oorlog. Een hoge functionaris waarschuwde: "Nu worden de handschoenen uitgetrokken". En minister Nott verzekerde na het tot zinken brengen van de Britse oorlogsbodem: "De operaties gaan volgens plan verder".

Conservatieve afgevaardigden eisten open aanvallen op Argentijnse steunpunten op het vasteland en het tot zinken brengen van vijandelijke schepen.

Het onafhankelijk persbureau Noticias Argentinas meldde dat de 3.500-ton metende Britse Sheffield door een radar-bestuurde Exocet-raket van een gevechtsbommenwerper van Franse makelijk te gronde was gericht. Het gebruik van de Exocet-raket door de Argentijnen moet de Britten verrast hebben. De weinige raketten die Frankrijk nog had kunnen leveren voordat Frankrijk na de bezetting van de Falkland-eilanden een wapen-embargo had ingesteld, zouden naar men meende nog niet gereed voor gebruik zijn. Betrouwbare kringen citerend, meldde Noticias Argentinas dat Argentijnse deskundigen erin geslaagd waren de laatste **aanpassingen aan het controlesysteem** van de raket uit te voeren die nog niet door de Fransen waren verricht.

In Washington deelde een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken mee dat het zinken van een Argentijns en een Brits oorlogsschip de noodzaak onderstreepte van een spoedige regeling van dit tragische conflict in het zuiden van de Atlantische Oceaan. Minister van Buitenlandse Zaken Alexander Haig had een onverwacht bijna drie uur durend gesprek met een somber kijkende Britse ambassadeur, Sir Nicholas Henderson, om de zich uitbreidende strijd te bespreken. Het is niet bekend of de ambassadeur, die om het onderhoud vroeg, om meer logistieke of diplomatieke steun had gevraagd.

Iraanse kinderen doen krijgshandelingen

BAGDAD – Irak heeft gisteren in Bagdad 23 Iraanse kinderen aan journalisten getoond. Men zei dat ze in de afgelopen week krijgsgevangen zijn gemaakt in de oorlog die sinds september 1980 gaande is tussen Iran en Irak.

De kinderen, naar eigen zeggen tussen 9 en 15 jaar, zeiden dat ze eerste-hulp-diensten hadden verricht. Ze hadden niet gevochten. Ze spraken Farsi.

De meesten verklaarden dat ze gedwongen waren zich bij de revolutionaire gardisten aan te sluiten. Een zei als vrijwilliger dienst te hebben genomen omdat zijn familie in geldnood zat. Volgens de Iraakse tolk had hij ongeveer 800 gulden per maand verdiend.

Een woordvoerder van de regering in Bagdad zei dat alle kinderen zullen worden overgedragen aan het Rode Kruis. Eerst zullen de gewonden worden verzorgd, terwijl Irak ook de leeftijden wil controleren. Hij bleef in het ongewisse over het precieze aantal jeugdige krijgsgevangenen. Sommigen zijn nog onderweg van de (Iraanse) provincie Choezestan naar Bagdad.

ranse socialisten in offensief tegen rechts

loof tussen beide artijen wordt groter

PARIJS-BRIVE – Premier erre Mauroy van Frankrijk eft de rechtse oppositie ervan schuldigd het zittende coali-kabinet van socialisten en munisten te "destabilise-n". De eerste-minister noem-e in een persverklaring het op-eden van rechts botweg fas-tisch en de kritiek racistisch. resident François Mitterrand, e een rondreis maakt door de ovincie, heeft gisteren gezegd t de regering de rechten van oppositie zal respecteren. Te-lijk uitte hij de waarschuwing t hij niemand zal toestaan n gezag te betwisten.

De dubbele waarschuwing van e Franse leiders maakt duide-ijk dat de onverzoenlijke kloof ussen links en rechts groter is eworden sinds Mitterrand een aar geleden de verkiezingen on van Valery Giscard d'Es-aing. De verklaring van Mau-oy is een reactie op beschuldi-ingen van de oppositie dat de inkse regering niet capabel is om het land te regeren en de eiligheid van de burgers te ga-anderen. Zij was vooral gericht egen de fractie-leider van de aullisten in de Nationale Ver-adering, Claude Larbé, die aangedrongen had op het aftreden van Mitterrand, en tegen de aanval van de voormalige minister van Binnenlandse Zaken, Christian Bonnet, op de minister van Justitie, Robert Badinter, die de misdaad half-zacht zou aanpakken.

"Men probeert angst in het land te zaaien, bevordert de cultus van geweld en wrijft de regering onrechtmatig optreden aan en zoekt mensen in plaats van ideeen als doelwit. Dit zijn de argumenten die tegenwoordig door de oppositie worden gehanteerd", zo zei de premier. "Dit is eerder in de geschiedenis gebeurd en het deed ideologieen en regimes ontstaan die verscheidene landen in Europa in dictaturen veranderden en in oorlog stortten". Voorts zei hij: "Pogingen om de regering te destabiliseren komen steeds vaker voor. Deze campagne, die wordt gevoerd onder het mom van bezorgdheid voor de veiligheid, is gedrenkt in vreemdelingenhaat en soms in racisme". Mauroy kritiseerde de leider van de gaullistische fractie in de Senaat, Charles Pasqua, die gisteren vooropliep in een protestdemonstratie in Parijs (waaraan ook uiterst rechts deelnam) tegen de bomexplosie van 22 april, waarbij een dode viel en 63 mensen zwaar werden gewond. De eerste-minister zei dat hij "een ernstige waarschuwing" wilde geven "tegen de verlaging van het publieke debat".

Tegelijkertijd zei ex-president Giscard d'Estaing tegen een groep jonge politieke geestverwanten dat na een jaar links bewind "Frankrijk zowel op het vlak van de economie als dat van de buitenlandse politiek terrein verliest".

ech Walesa ou zijn verhuisd

STOCKHOLM – Lech Walesa overgebracht naar een nieuw ewaakt verblijf dicht bij de ovjet-Russische grens, berichtte steravond de Zweedse omroep, ie als bron een Poolse zendama-eur aanhaalde.

De autonome vakcentrale Soli-ariteit heeft volgens de amateur pgeroepen tot een algemene taking op 12 mei, vooravond an de verjaardag van de instel-ing van de staat van beleg op 13 december van het vorig jaar.

Vertegenwoordigers van Solida-riteit in Zweden hebben beves-igd dat stakingen zijn voorzien oor 13 mei.

Luns bekent

BRUSSEL – „Ik moet nu ophouden, anders ga ik onzin zeggen". Met deze woorden sloot de secretaris-generaal van de NAVO, mr Joseph Luns, dinsdag in het NAVO-hoofdkwartier in Brussel een persconferentie af over een door de NAVO gepubliceerd rapport waarin de bewapening van de NAVO en die van de landen van het Pact van Warschau met elkaar worden vergeleken.

Luns was bang onzin te gaan zeggen, omdat hij „geen autoriteit is op ieder terrein, een bekentenis die u misschien zal verbazen", aldus de secretaris-generaal.

Luns: vredesbewegingen vergroten oorlogskans

BRUSSEL – De vredesbewegingen nemen een grote verantwoording op zich. Omdat zij zich verzetten tegen de plaatsing van middellange-afstandsraketten in Europa, verminderen zij de geloofwaardigheid van de afschrikking en vergroten daarmee de kansen op het uitbreken van een oorlog.

Dit stelde dinsdag mr Joseph Luns, secretaris-generaal van de NAVO, tijdens de presentatie van een Navo-publikatie waarin een vergelijking wordt gemaakt tussen de bewapening van de Navo en die van de landen van het Pact van Warschau. Het rapport, waaraan alle veertien in de militaire structuur van de Navo meewerkende lidstaten hun bijdrage hebben geleverd, is het eerste van zijn soort dat de Navo in zijn 32-jarige geschiedenis heeft gepubliceerd.

Het rapport, volgens Luns, een schoolvoorbeeld van objectiviteit, komt tot de conclusie dat de Navo een achterstand heeft ten opzichte van het Pact van Warschau. Het maakt, aldus de secretaris-generaal van de Navo, voorstellen tot bevriezing van atoomwapens, zoweł van de Russische leider Brezjnjev als van Amerikaanse politici als Robert McNamara en McGeorge Bundy, onrealistisch. Luns prees de activiteit van de huidige Amerikaanse regering die zijns inziens door het verhogen van de defensie-uitgaven de geloofwaardigheid van de westerse afschrikking heeft hersteld.

Voorstanders in het westen van bevriezing geven vaak valse voorlichting, zo stelde Luns. Zij vergeten er bij te vertellen dat bevriezing noodzakelijkerwijze een grote uitbreiding van de conventionele bewapening zou betekenen, waarvoor in Europa financieel geen ruimte bestaat. Bovendien zijn conventionele wapens waarover nu een beslissing wordt genomen, pas over vijf jaar effectief. De secretaris-generaal herinnerde eraan dat de Sovjet-Unie, ook na het laatste bevriezingsvoorstel van Brezjnjev, is doorgegaan met plaatsing van SS-20-raketten.

„Honderd zowel ten oosten als ten westen van de Oeral. Gelukkig doen wij sinds 1977 wat aan het rechtzetten", aldus de secretaris-generaal.

Bush gaat in Peking praten over Taiwan

PEKING – De Amerikaanse vice-president George Bush, die van vrijdag tot zondag in Peking verblijft, heeft nieuwe voorstellen bij zich voor onderhandelingen met China over de Amerikaanse wapenhulp aan Taiwan. Dat zeggen westerse diplomaten in Peking over het betrekkelijk lange bezoek van Bush, dat officieel tot doel heeft te tonen dat de Verenigde Staten "groot belang" hechten aan hun relatie met China.

Er wordt niet verwacht dat de besprekingen van Bush in Peking tot een akkoord zullen leiden. De onderhandelingen over de kwestie-Taiwan zijn omgeven met de grootste discretie. Terwijl het Amerikaanse standpunt niet helemaal duidelijk is, heeft de Chinese regering herhaaldelijk geeist dat Washington de soevereiniteit van Peking over het eiland erkent en een einde maakt aan zijn militaire samenwerking met Taipeh.

Westerse diplomaten wijzen erop dat de Verenigde Staten al een paar keer een gebaar naar China hebben gemaakt. Ze hebben ingestemd met onderhandelingen en weigeren geavanceerd militair materieel aan Taiwan te leveren. In Tokio heeft Bush gezegd dat de Amerikaanse regering geen "politiek van twee China's" voert, maar dat ze haar "vrienden" niet wil laten vallen. Daarmee bedoelde hij Taiwan.

Bush, die momenteel in het gebied rondreist, is hoofd geweest van het Amerikaanse bureau in Peking vóór de normalisatie van de Chinees-Amerikaanse betrekkingen in januari 1979. Hij is de hoogste Amerikaanse functionaris die naar China gaat sinds de verkiezing van Ronald Reagan tot president.

WILLEMSTAD – De masbangu laat zich dezer dagen wel vangen rondom Curacao, tot groot genoegen van liefhebbers van deze "sardientjes". Een groep vissers wist de boten vol te laden met masbangu's en verkocht die bij binnenvaart nabij de KAE-fabriek op het Rif op Mundo Nobo. Dit bericht ging als een lopend vuurtje rond en weldra stond het er vol mensen, die allemaal op de kant schreeuwden door elkaar heen om hun aandacht te trekken en niet verstoken te blijven van die vis-lekkernij.



Nieuw kabinet treedt aan in El Salvador

Landhervorming heet hangijzer

SAN SALVADOR – De nieuwe wetgevende vergadering van El Salvador heeft gisteren haar fiat gegeven aan een kabinet van 15 man waarin enkele sleutelposten in handen blijven van leden van het vorige civiel-militaire kabinet, zo is uit presidentiele kringen vernomen. Generaal José Guillermo Garcia blijft aan als minister van Defensie en Buitenlandse Zaken blijft in handen van de christen-democraat Fidel Chavez Mena. Nog drie ministers blijven zitten.

De nieuwe regering van interimpresident Alvaro Magana, die zondag werd beedigd, telt vier leden uit elk der drie grote partijen - de christendemocraten van het midden (PDC), de conservatieve Partij van Nationale Verzoening (PCN) en de zeer rechtse Nationalistische Republikeinse Alliantie ((ARENA).

De vorige regering van de christen-democratische president Duarte begon met de hervormingen, die voor de Verenigde Staten van essentieel belang zijn voor het wegmaaien van het gras voor de voeten van de linkse guerrilleros. De rechtsen in de invloedrijke wetgevende vergadering hebben aangezegd dat zij de hervormingspolitiek zullen "wijzigen", maar zij beseffen daarbij volgens ingewijden dat al te drastisch ingrijpen tot stopzetting van de Amerikaanse hulp zou kunnen leiden.

Het nieuwe kabinet van El Salvador ziet er als volgt uit: minister zonder portefeuille, Francisco José Guerrero (PCN); defensie, generaal Jose Guillermo Garcia (onafhankelijk); onderwijs, Carlos Aquilino Duarte (PDC); economische zaken, José Manuel Pacas (PCN); financien, dr. Jorge Tenorio (PDC); justitie, dr. Arturo Mendez Azahar (onafhankelijk); landbouw, Miguel Muyshondt Yudice (ARENA); nationaal plan, Manuel Robles (PCN); openbare werken, Pio Arnulfo Ayala (PCN); buitenlandse zaken, Fidel Chavez Mena (PDC); volksgezondheid, dr. Fernando Berrios Escobar (ARENA); binnenlandse zaken, Manuel Isidro Lopez Sermeno (ARENA); procureur-generaal van de republiek, Mario Rivera (ARENA).

Londen houdt vast aan doeleinden

LONDEN – Er is geen hoop op een regeling via onderhandelingen tenzij de Britse doeleinden zijn bereikt. Wij zullen niet toegeven, maar zullen militaire, economische en diplomatieke druk op Argentinië blijven uitoefenen tot deze doeleinden zijn bereikt". Dit heeft een woordvoerder van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag meegedeeld na een bijeenkomst van het voltallige Britse kabinet.

Gevraagd naar gemelde suggesties over een bestand van 48 uur zei de woordvoerder: „Elk bestand zou gebaseerd moeten zijn op eerst de terugtrekking van de Argentijnen. Wij zullen niet instemmen met iets wat Argentinië in staat zou stellen zijn greep op de eilanden te versterken. Maar Londen zet wel zijn "constructieve besprekingen" met VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuella en de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig voort."

AMSTERDAM – Internationals zwakker. Banken afbrokkelend. Hypotheekbanken prijshoudend. Verzekeringen fractioneel omlaag. Uitgevers vriendelijk. Aannemers licht verdeeld. Scheepvaart nauwelijks prijshoudend. Lokale markt zeer stil. Staatsfondsen fractioneel hoger.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825 10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN.
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou)

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★ ★ ★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★ ★ ★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

★ ★ ★

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag- en woensdagavond is er een lezing in verschillende wijken:

BRIEVENGAT: 19.30 uur-Openbare Lagere school (naast SDK).

BUENA VISTA: 19.30 uur - Prinses Margriet school.

PIETERMAAI: 19.30 uur - Concordiastraat 22.

EMMAKERK
20.00 uur Kerkeraadsvergadering.

DIENST DER POSTERIJEN
Uitgifte zegels t.g.v. Internationaal jaar v. luchtverkeersleiders.

JAYCEES
BANDA ARIBA (IOBA)
20.00-22.00 uur lezing – Buurtcentrum Montagne (spreker: Orlando Cuales onderwerp: Het politiek systeem op de Ned. Ant.).

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS. 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal) Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

BON BINI CLUB
09.00 uur Kontaktochtend – Flamboyantgeb.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13) Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion); maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).
BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.
BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473: openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.
BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.
CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)
TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Friday 13th.* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en 3,75).
GOLDEN DRIVE IN
Blood line (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Filmliga
Film: *Un Taxi Mauve*
(introducé toegestaan).

★ ★ ★

TELECURACAO: 17.00 big blue marble; 17.30 knutsel, prutsel; 18.00 cartoons/SAD; 18.15 purba ku keshi; 18.30 VVV polis/sita ku dokter; 18.45 ban papia Papiamento; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 good times; 19.55 mini notisia; 20.00 RVD-programma; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 60 minutes; 23.30 sluiting.

★ ★ ★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

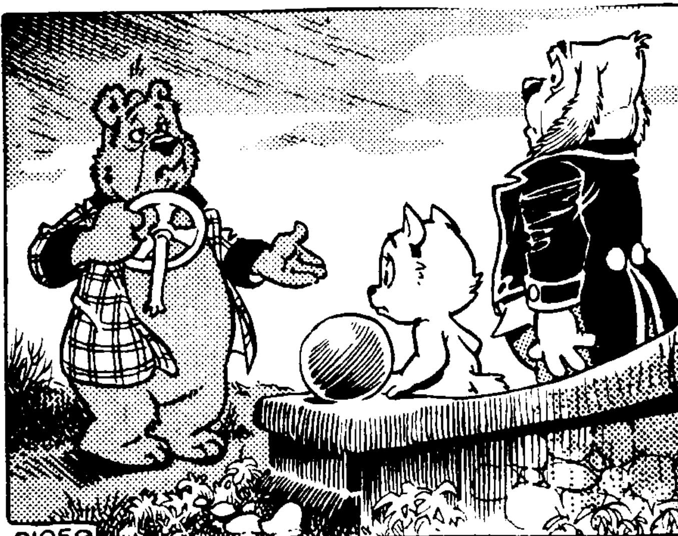
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

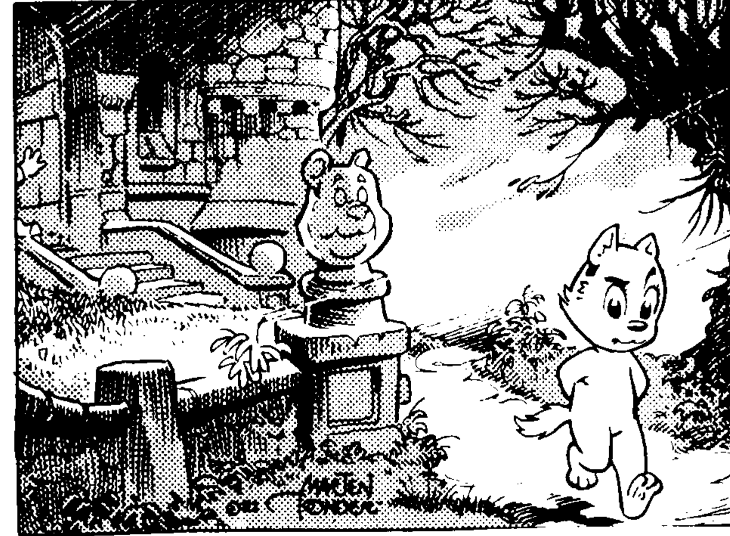
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

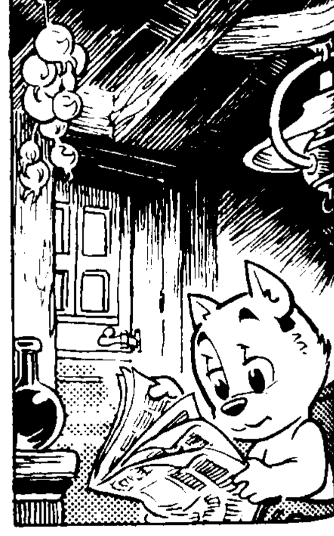
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusker Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.30 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen







01059 – Heer Bommel naderde met sloffende tred, en toen hij Joost en Tom Poes zag, bleef hij aarzelend staan.
"Mijn naam is Bom....Bommel," sprak hij. "Kan iemand mij soms zeggen waar ik woon? Ik ben een beetje verdwaald. Door de regen, als u begrijpt wat ik bedoel nadat ik het stuur ben kwijtgeraakt. Van de Schicht, bedoel ik."
Het was duidelijk, dat hier hulp geboden was, en Joost haastte zich dan ook de verbijsterde heer naar zijn slaapkamer te brengen. Tom Poes keek hen zorgelijk na en liep toen nadenkend naar huis.
"Het lijkt er op, dat heer Ollie dit keer lelijk de weg kwijt is," zei hij bij zichzelf. "Hij heeft zeker een botsing gehad en hoofd gestoten. Of zou hij werkelijk een dagje ouder worden? kan ik me niet van hem voorstellen. Maar aan de andere kant
Hij bleef daarover tobben en toen hij thuis de krant inkeek, zijn blik vanzelf op het berichtje, dat over hetzelfde onderwerp
"Het gerucht gaat, dat de president van de Intermim een aan van cementering gekregen heeft," las hij. "De heer A.W. Steinhac die tot de bovenste tien gerekend kan worden, is niet meer een de jongsten. Men vraagt zich af, of zijn leeftijd hier een rol speelt ieder geval zijn de gevolgen ernstig, want de aandelen kelder

BC: juist gehandeld in kwestie Informatiedag

KRALENDIJK – De organisatie van de studiedag over de beleidsnota is volledig mislukt, omdat degenen die daar het meeste belang bij hadden, de leerkrachten op twee bestuursleden na van de vakbond, volledig verstek lieten gaan. De leerkrachten van de Scholengemeenschap hadden nimmer toestemming gekregen van hun bestuur terwijl de toestemming die in eerste instantie gegeven was door de secretaris van het R.K. Schoolbestuur later weer werd ingetrokken. Beide schoolbesturen stellen, dat het geven van vrijaf voor deze studiedag volledig ressorteert onder het BC en het BC had daartoe geen officiele aanvraag ontvangen.

Eén dag voor de informatiedag stelde het BC in een telegram aan vakbondsleider N. Willem, dat tijdens de bespreking met de gedeputeerde van Onderwijs wel medegedeeld werd, dat er in principe geen bezwaar bestond tegen de onderwijsdag, maar dat er formeel nog steeds geen verzoek was binnengekomen. Het BC gaf de vakbond de gelegenheid om telegrafisch alsnog een verzoek in te dienen.

Voorzitter Willem van de vakbond echter stuurde een **antwoordtelegram** dat aan **duidelijkheid** niet te wensen overliet, vroeg geen toestemming maar wees het BC en de secretaris van de SGB erop, dat men zich aan afspraken diende te houden. Hij verzocht het BC daartoe te handelen volgens de afspraken van 31 maart en wenste voorts dat het BC dit ook onmiddellijk via de plaatselijke media zou bekendmaken. Het BC stelde zich echter op het standpunt, dat niet de heer Willem van de vakbond de dienst uitmaakte en het BC voor te schrijven had hoe te handelen en was verder niet bereikbaar voor de heer Willem.

Ged. Wout: verworven recht

Simabo: wel formeel fiat Informatiedag

KRALENDIJK – De voorzitter van de vakbond voor leerkrachten heeft in een verklaring medegedeeld, dat deze bond van het BC formeel wel toestemming had ontvangen voor het organiseren van een informatiedag over de beleidsnota. De toestemming, aldus de vakbond was verleend in een vergadering op 23 maart met gedeputeerde Wout, het hoofd van de afdeling Onderwijs P. Cicilia en de vertegenwoordigers van de beide schoolbesturen frater Adelbrecht en mevrouw Kallenborn.

Volgens de voorzitter van de vakbond waren de beide schoolbesturen eerst tegen de organisatie op een normale schooldag, maar het was juist de gedeputeerde van Onderwijs die attendeerde op het feit dat de Simabo een verworven recht heeft voor een of twee vrije dagen die als studiedag voor de leerkrachten gebruikt kan worden. De vakbond Simabo stelt voorts, dat er verschillende afspraken werden gemaakt en daarbij werd onder meer aangenomen, dat de schoolbesturen de leerkrachten zouden opwekken deel te nemen aan de infodag, terwijl het BC conform zijn competentie de formele afhandeling aangaande het vrijaf [illegible] aan leerlingen zou verzorgen. Zonder tegenbericht van de SGB, zou de aula beschikbaar gesteld worden voor de onderwijsdag.

Kort voor de onderwijsdag, aldus de voorzitter van de vakbond heeft het hoofd van de afdeling Onderwijs de Simabo meegedeeld, dat het SGB bestuur de leerkrachten in het geheel niet zou aansporen en dat het BC bovendien van mening is, dat de vakbond een officiele aanvraag moet indienen voor het verkrijgen van een vrije dag.

Volgens mededeling van de Simabo heeft de secretaris van het RK Schoolbestuur wel aansporingen gedaan bij de leerkrachten om aanwezig te zijn. Dit Schoolbestuur trok deze aanbeveling echter weer in en dat geschiedde volgens de vakbond omdat frater Adelbrecht ter goeder trouw had gehandeld en zoals de vakbond stelt conform de afspraken die gemaakt waren.

Zoals bekend bleken de leerkrachten geen gehoor te geven aan de oproep van de vakbond via radio en televisie om ondanks het verbod van de schoolbesturen toch te verschijnen; er bleek verwarring te zijn ontstaan door deze oproepen en Simabo stelt, dat de minister van Onderwijs, de heren Breet, Lampe, Tore en een vertegenwoordiger van de Sitek (Huug Lopez) voor niets zijn gekomen. Bovendien bleken de leerkrachten op Bonaire nu verstoken van informatie over de beleidsnota en werd de Simabo wederom in diskrediet gebracht.

Volgens Eddy Ellis

GK campagne loopt goed

KRALENDIJK – De bestrijding van de gele koortsmuskiet (GK) (Aedes Aegypti) verloopt zeer goed, aldus een mededeling van het hoofd van de dienst GKMB, de heer Eddy Ellis. Momenteel wordt er door de controleurs een actie gevoerd in de wijk Sabana, terwijl in de loop van de volgende week Noord di Saliña aan de beurt is. Volgens diensthoofd Ellis werkt de bevolking in het algemeen wel mee, hoewel men soms toch wat meer medewerking zou kunnen gebruiken, omdat blijkt, dat vele mensen in hun koraal banden of blikken hebben staan, waarin het water blijft staan. Dat maakt het werk voor de controleurs moeilijker en daarom wordt de bevolking verzocht, deze toestand zoveel mogelijk te beperken waardoor er ook effectiever met abate gewerkt kan worden. Ook werd door de dienst geconstateerd, dat er planten gekweekt werden rond het huis, maar het water bleek een goede bron voor de muskiet, wanneer het water niet regelmatig werd ververst. Dat moet volgens Eddy Ellis zeker eenmaal per week gebeuren.

CHIC-programma

WILLEMSTAD – Het officiele programma voor de Caribische hotel industrie conferentie (CHIC-82) op de Bahamas is verschenen als een kleurrijke folder waarin men zich vooral aanprijst als een gebied waar men heerlijk kan watersporten. De conferentie gaat uit van de Caribische hotel organisatie, welke laat weten dat men in juni tijdens Chic 82 ook de grootste handelsexpositie in de CHA-geschiedenis organiseert met niet **minder dan 8 rond de honderd** stands. De bijeenkomst begint op zondag 6 juni en duurt tot zaterdag 12 juni.

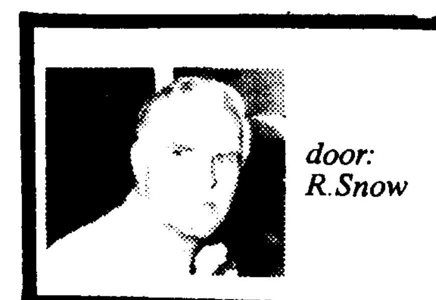
KRALENDIJK – afgelopen week verbleef aantal Nederlandse inv teerders op Bonaire die een zoek brachten in het kader een economische missie. Nederlanders brachten o meer een bezoek aan de An International Salt Co (Ai waar zij ontvangen werden de manager Rene Hakkenb die bovendien een uitleg over de manier waarop de A draaide. De groep bracht een bezoek aan het nieu project van Lagun Villas het Lac. Het bleek, dat investeerders wel onder indruk waren van de mogeli heden die Bonaire bood. De naar de Antillen en Bona werd in samenwerking met Antillenhuis, het departem van Economische zaken van Antillen en de Stina, d stichting die hulp biedt kleine onderneming gemaakt. Bij de foto de gr uit Nederland in het kant van de Aisco.

IN DE KANTLIJN

HET EERSTE slachtoffer in elke oorlog is de waarheid. Een cynische maar tegelijk juiste observatie, waarmee het Engelse dagblad „The Daily Telegraph" gisteren haar commentaar opende. De verwarrende en elkaar tegenstrijdige berichten over het verloop van gevechtshandelingen rond de Falkland-eilanden, zijn er een sprekend voorbeeld van. Men ontkomt niet aan de indruk, dat de Argentijnen er de grootst mogelijke moeite mee hebben de juiste feiten te melden. De reden is uiteraard, dat men wil vermijden de nationale trots te krenken en aan de andere kant wil trachten het moreel hoog te houden. Daarbij speelt wellicht het voortbestaan van de huidige junta nog de grootste rol. Wat daarbij echter direct moet worden aangetekend is, dat zulk een spelen met de waarheid het betreffende volk achteraf altijd grote frustraties bezorgt. Daarvan kunnen vanuit de tweede wereldoorlog pijnlijke voorbeelden genoemd worden.

Elders in de wereld wordt vervolgens gretig gebruik gemaakt van het doorspelen van halve waarheden vanuit een pro-Argentijnse opstelling, die in wezen alleen eigen doelstellingen wil dienen. Venezuela's gekleurde berichtgeving heeft minder met een oprechte stellingname voor de Argentijnen te maken dan met eigen aspiraties ten aanzien van aangrenzende naties. En daarmee worden dan nog weer eens vele miljoenen op een niet ongevaarlijk dwaalspoor gebracht.

Zorgwekkend is ook het schipperen op basis van ideologische stellingname. Engeland moet door sommigen door dik en door dun heen als kolonialistisch bestempeld worden. Als gevolg neigt men er dan toe het Argentijnse bewind niet langer als fascistisch te beschrijven, maar als eenvoudig 'rechts'. En daarmee verraadt men naast de vele 'moeders' in dat land, talloze gemartelden en gedoden. En op dat stuk dienen de bakens om welke reden dan ook niet verzet te worden.



door:
R.Snow

VERADEMEND WAS het te constateren, dat op de viering van 'de strijd van de arbeider' een aantal waarheden gedurfd naar voren werden gebracht. Dat speelde zich af rond de begrippen werkloosheid en inleveren. Een algemene bewustwording van het feit, dat ieder mens er recht op heeft deel te kunnen nemen aan het maatschappelijk proces, is in de moderne maatschappij van groot belang. Dat hier vanuit vakbondskringen op gehamerd wordt, wijst in de richting van een gezonde bewogenheid. Met elkaar voor elkaar te willen inleveren is ongetwijfeld de beste wijze om de tering naar de nering te zetten.

In dit verband moet men echter wel de vraag stellen of de ook telkens gehoorde fulminaties tegen het kapitalisme bij ons wel zo op hun plaats zijn. Met name omdat men het gevoel krijgt, dat achter deze slogan-achtige aanvallen een merkwaardig minderwaardigheids-gevoelen over afhankelijk-zijn steekt. Wat bereikt men ermee om een samenleving, die het van dienstverlening moet hebben, dat soort aversies aan te praten? In ieder geval geen aantrekkelijker klimaat voor investeerders en daarom ook niet méér werk en inkomsten.

OOK IN DE verkiez strijd dreigt de waar vaak ten onder te gaan. stelling, die geen nadere struatie behoeft. Nog zo lijker wordt het echter wan ook de media daaraan mee ken. De opmerkingen van der vakbondsleiders op de 1 viering waren in eerste ins tie dan ook terecht. Als lichaam in een democrati samenleving de grootst m lijke zorgvuldigheid dient te trachten, dan is het wel pers. Hoe men het ook d of keert, de eerste verantw delijkheid van dat lichaam een maatschappelijke. Wo echter van de hooggeroe persvrijheid misbruik gema dan moet niet direct en licht nooit in de richting 'controle' gedacht worden. het uiten van zulke ged ten wordt een denkproces de gang gezet, dat in de cratie in het hart aantast. eindelijk betaalt het volk dan nog hogere prijs, nam dat het de mogelijkheid houden wordt zelf te o len op grond van een a boden diversiteit van infor tie.

Daarbij nog een laatste k tekening. Bij het pogen ie een zoveel mogelijk aan woord te laten, kan de w heid nog wel eens scheef trokken worden. Het dag dag uit doorgeven van h tins van een partij, die niet de verkiezingen meedoet waarvan niemand weet groot of klein de aanhang kan een onjuist soort pr ganda inhouden en de invl van een wellicht heel kl minderheid onevenredig doen zijn. Maar, zo zou kunnen betogen, dat is een sico inherent aan de de cratie. En men moet daar ook het toehorende volk mer onderschatten.

ALTA FOWLER: OCEAN VENTURE '82 GAAT ELDERS DOOR

Na felle protesten uit Venezolaanse hoofdstad

Marine-oefeningen van VS op Aruba stopgezet

WILLEMSTAD – Na felle protesten van Venezuela heeft de Amerikaanse marine afgezien van het houden van een landingsoefening van 170 mariniers op Aruba. Dat werd vanochtend desgevraagd bevestigd door de Amerikaanse consul-generaal van de Verenigde Staten op de Antillen, mej Alta Fowler.

Terrein-afbakening VS-Venezuela wordt ontkend

Op regelmatige tijdstippen worden door Amerikaanse en Nederlandse mariniers oefeningen uitgevoerd in het Caribisch gebied. Op dit moment is een contingent Nederlandse mariniers op Puerto Rico voor landingsoefeningen bij de Los Vieques-eilanden. Het was de bedoeling dat er ondertussen een contigent van 170 Amerikaanse mariniers voor landingsoefeningen naar Aruba zou komen.

Mejuffrouw Alta Fowler legde uit dat elk jaar tweemaal van dat soort oefeningen worden gehouden door Amerikaanse mariniers op Aruba, al dan niet in samenwerking met de daar gestationeerde Nederlandse mariniers. Daarom ook dat zo'n acht maanden geleden plannen werden gemaakt voor een oefening in het kader van het grotere plan "Ocean Venture '82" dat op diverse plaatsen in het Caribisch gebied plaats vindt. Onderdeel daarvan waren de landingsoefeningen van de Amerikanen op Aruba.

BEZWAREN

In het verleden heeft Venezuela al die andere soortgelijke oefeningen toegestaan en nooit enige aan- of opmerking laten horen daaromtrent. Toen het de Venezolaanse autoriteiten ter ore kwam dat de Amerikanen in het kader van Ocean Venture '82 ook weer landingsoefeningen gepland hadden op Aruba, werd fel protest aangetekend in Washington.

Mej. Fowler zei zelf te gissen over de redenen voor dit plotselinge Venezolaanse protest na al die jaren van die kant geen bezwaren te hebben vernomen. Daarom kon zij ook niet met exactheid zeggen waaraan het te danken is. Het kan niets van doen hebben gehad in elk geval met de Falkland-crisis tussen Argentinië en Engeland, waarover de VS en Venezuela fundamenteel van mening verschillen; die kwestie speelde nog niet op het moment dat de Venezolaanse bezwaren rezen tegen de plannen voor de landingsoefeningen.

INJECTIE

Mej Fowler zei ook nooit gehoord te hebben dat er van de zijde van Aruba bezwaren zijn geweest tegen dat soort oefeningen en dat dat mogelijk ertoe heeft bijgedragen dat Venezuela een formeel protest heeft laten horen in Den Haag en Washington. Voor Aruba betekenden die oefeningen juist een extra injectie voor de commercie als die Amerikaanse mariniers er voor enkele dagen vertoeven.

Er is door de Amerikaanse marine uiteindelijk in ieder geval afgezien van de oefeningen. Mej Fowler wil in dit verband liever niet spreken van een afzeggen van die plannen. Juist omdat het nog in de fase van plannen maken verkeerde toen de Venezolaanse bezwaren binnenkwamen, heeft de Amerikaanse marine besloten om die oefeningen gewoon ergens anders te doen plaats vinden. "Het gaat ons er niet om waar die oefeningen gehouden worden", zei ze vanochtend, "als ze maar gehouden worden".

FALKLAND

Ook premier Martina weersprak de link die gelegd wordt tussen de Venezolaanse protesten en de Falkland-crisis. Hij zei dat het al enige maanden geleden is dat hij door minister Max van der Stoel van Buitenlandse Zaken was ingelicht over Venezolaanse bezwaren inzake de geplande oefeningen. Verder heeft de Antilliaanse regering er niets mee van doen gehad omdat conform het Koninkrijks-statuut het Haagse ministerie van Defensie de defensie-belangen van de Antillen behartigt. De Nederlandse bewindsman lichtte de Antilliaanse minister van Algemene Zaken daarom ook slechts formeel over de gang van zaken in.

Verleden maand vertoefde op Curaçao vice-admiraal Hedges. Tezamen met mej Fowler bracht hij een beleefdheidsbezoek aan premier Martina. Naar de premier zei is niet verder gesproken over deze specifieke aangelegenheid. Als de persoon van de Amerikaanse marine belast met de "US Navy" in het Caribisch gebied moet admiraal Hedges in die dagen hier en daar wel gesproken hebben over de plotseling gerezen Venezolaanse protesten tegen Amerikaanse landingsoefeningen, in dit geval op Aruba.

Pogingen om hieromtrent van de kant van de Koninklijke Marine enig commentaar te krijgen, leden schipbreuk omdat daar in verband met de Bevrijdingsdag vandaag de leiding vrijaf had.

AKKOORD

De wijze waarop deze kwestie zich heeft afgespeeld, heeft ertoe geleid dat gesproken wordt van een taak-afbakening tussen Venezuela en de VS in het Caribisch gebied. Mej Fowler zei dat haar land meermalen geprobeerd heeft de Venezolanen te interesseren voor de behartiging van defensie-belangen voor het Caribisch gebied. Er is in dat verband gesproken van een verdeling van de defensieve verantwoordelijkheden in het Caribisch gebied. Het is evenwel volgens haar nooit tot een concreet akkoord gekomen in die zin dat er bijvoorbeeld een terrein-afbakening is toegepast; daarin zouden dan de drie Benedenwindse eilanden, zo vlak onder de Venezolaanse olierijke noordkust, binnen het territorium vallen waarover de Venezolaanse defensie te waken heeft. Het bestaan van een dergelijke afspraak tussen Washington en Caracas ontkende zij vanochtend desgevraagd.

De Amerikanen en Venezolanen houden zelfs elk jaar gezamenlijke oefeningen in het Caribisch gebied en in de rest van Latijns-Amerika. Ook dit jaar staat de operatie "Unitas" weer geprogrammeerd. De verwikkelingen rond de Falkland-crisis en de oorlog waarbij Argentinië gewikkeld is, kunnen maken dat er veranderingen komen in de route die wordt uitgestippeld voor die gezamenlijke marine-oefeningen van Amerikanen en Venezolamem. In het kader van Unitas brengt zelfs een Amerikaanse oorlogsbodem, die daaraan deelneemt, op 4 juli (Fourth of July) een bezoek aan Curaçao. Dat wordt gedaan vanwege de herdenking dit jaar van de tweehonderd jaar onafgebroken diplomatieke- en handelsbetrekkingen tussen de VS en het Koninkrijk der Nederlanden.

SAFEPASS '82

Overigens kon mej. Fowler zich best de gedachten van Venezuela indenken om een vreemde mogendheid zo dicht bij eigen kust landingsoefeningen te zien doen, maar wat haar het meest verwonderd had, was dat hierover tevoren nooit enige wanklank was gehoord.

De Amerikanen oefenen overigens vrij intensief de laatste maanden in diverse delen van het Caribisch gebied. Twee maanden geleden was er de grote operatie Safepass '82 en nu alweer Ocean Venture '82. Daaraan doen zowel Amerikaanse als Nederlandse mariniers mee.

Ze worden uitgelegd als bilaterale marine-oefeningen, zo wordt uit goede bron vernomen.

Van bezwaren van Venezuela tegen die militaire oefeningen is nimmer iets vernomen, zei mej Fowler nog desgevraagd. Bekend is wel dat van diverse kanten protesten daartegen zijn gerezen, vooral met de conflict-situaties rond Cuba, Nicaragua en El Salvador in gedachten. Er zijn voorts vragen gesteld in de Tweede Kamer in Den Haag over de betrokkenheid van op de Antillen gelegerde mariniers-eenheden bij die oefeningen.

KvK-delegatie op 13 mei bij president Luis Herrera Campins

WILLEMSTAD – De Kamer van Koophandel kreeg vanmorgen officieel bericht van het presidentiële paleis Miraflores uit Caracas, dat president Luis Herrera Campins bereid is een delegatie te ontvangen op donderdag 13 mei.

De Kamer heeft enige weken geleden een onderhoud verzocht met het Venezolaanse staatshoofd voor enkele economische maatregelen die hij heeft getroffen en die het Venezolaanse toerisme naar Curaçao kunnen schaden. De Kamer werd hierin gesteund door premier Don Martina die de Venezolaanse president niet alleen een uitzonderingspositie voor de Antillen verzocht, maar tevens vroeg om een KvK-delegatie te ontvangen. In die delegatie zitten vertegenwoordigers van politieke partijen, van het bedrijfsleven en van vakbonden. Begin volgende week reist de delegatie naar Caracas om er de volgende week donderdag ontvangen te worden op het presidentiële paleis.

WILLEMSTAD – De achttienjarige GP en de vijf jaar oudere RM zijn aangehouden op verdenking van diefstal met vernieling. Toen zij werden aangehouden hadden zij twee papieren zakken bij zich met daarin nieuwe kleding. Ook had een van hen een groot slagersmes bij zich. Zij bleken een ruit bij Wulfsen en Wulfsen te hebben ingegooid en daarna hun slag te hebben geslagen.

Politiek forum Brasia op UNA

WILLEMSTAD – Een commissie samengesteld door de leden van Brasia (universiteitsblad) organiseert op zaterdag 8 mei van half negen 's ochtends tot één uur 's middags een politiek forum. Het forum is bedoeld om te discussieren over de vraag of een zetel toebehoort aan een partij of aan het Statenlid. De sprekers op die morgen zijn de heren Onofre Bikker van de DP, Don Martina van de MAN en mevrouw Maria Liberia-Peters van de NVP.

Lading niet gelost in La Guaira

Brits containerschip wijkt naar Curacao

WILLEMSTAD – Een Brits containerschip week gisteren uit naar Curaçao, omdat het niet werd gelost in de Venezolaanse haven La Guaira. Die weigering houdt verband met de oorlog die momenteel woedt tussen Engeland en Argentinië en waarin Venezuela de zijde van Argentinië heeft gekozen.

Op het moment dat de Falkland-crisis uitbrak, die nu is geculmineerd in een ware oorlog tussen beide landen, was het containerschip New Zealand Caribbean vanuit Australië al onderweg met een flinke lading aan boord. Omdat die echter niet wordt gelost in La Guaria vanwege de Falkland-crisis, heeft het schip de wijk genomen naar Curaçao. Daar legde het gisteren aan, zo werd van bevoegde zijde van de Curaçao Port Service vanmorgen meegedeeld.

De bedoeling is dat hier die 150 containers worden uitgeladen en op een schip onder andere vlag verder vervoerd worden naar La Guaira.

Overigens zou het schip Curaçao toch ook aangedaan hebben, omdat het ook een lading aan boord had bestemd voor dit eiland, zo werd er wel aan toegevoegd. Er valt niet met zekerheid te zeggen of er nog meer Britse schepen naar Curaçao uitwijken. Dit was in elk geval het eerste schip, dat Curaçao aandeed in plaats van een Venezolaanse haven. Niet bekend is of er schepen zijn uitgeweken naar Aruba.

Ronald Anthony licht boekwerkje toe:

Democratie in gevaar bij negeren normen

WILLEMSTAD – Als in de politiek de normen overboord gegooid kunnen worden verkeert het democratisch bestel in gevaar, aldus Ronald Anthony die met een boekje op de markt komt getiteld "Pakiko i kon ta vota". Die is bedoeld als een "politieke gids" voor diegenen die nog niet weten wat te doen bij de Statenverkiezingen van 25 juni dit jaar.

De heer Anthony heeft in het verleden al eens met zijn echtgenote een boekje uitgebracht waarin waardevolle suggesties werden geboden voor een verantwoorde inkomens besteding. Dat is er ook de reden van geweest dat hij van diverse kanten werd benaderd met de vraag of hij ook niet met een boekje op de markt kon komen waarin meer uitleg wordt gegeven over de politiek en het stemmen. De heer Anthony heeft daarop zelf een enquete op touw gezet onder naar schatting ongeveer zeshonderd personen om na te gaan hoever de kennis reikt van het politieke gebeuren. Omdat die kennis tegenviel besloot hij zijn idee door te zetten. Dat was allemaal na de val van het kabinet-Martina in januari dit jaar.

FORCEREN

In het verleden hebben de traditionele partijen een bepaalde vrees gekweekt voor alles wat met politiek te maken heeft. Dat maakt ook dat veel ouderen nog weinig geneigd zijn zich met partij-politiek in te laten. Hun kinderen of zij zelf kunnen anders boeten als "de andere partij" aan de macht is. "De enige manier om dat te doorbreken is om een opening te forceren", zei de heer Anthony. Dat kan volgens hem ondermeer door gedegen voorlichting te geven aan de bevolking over wat er is gebeurd en wat er staat te gebeuren. Hij kan zich niet verenigen met de politieke uitlatingen dat er bijvoorbeeld in de afgelopen drie jaar helemaal niets is bewerkstelligd door het zittende kabinet, zoals de oppositie de bevolking wil wijs maken. Hij beschouwt dat als weinig oprecht en een verkeerde vorm van informatie-overdracht. Net zo walgt hij van het uitgangspunt bij traditionele politici dat in de oppositie zitten automatisch betekent kraken alwat door de coalitie-partijen te berde wordt gebracht.

Het is die manier van politiek voeren die de bevolking frustreert en een afkeer geeft van alles wat ook maar in de verste verten riekt naar politiek. De bevolking kan daardoor zelfs apathisch worden voor alles wat met politiek te maken heeft en dat biedt weer een goede voedingsbodem voor dictaturen of ander niet gewenste regeringsvormen. Dat zal dan juist indruisen tegen het democratische bestel waar de politici nu nog over opgeven naar buiten toe. Het is zijn bedoeling louter en alleen om de bevolking enkele instrumenten in handen te geven met zijn boekje ter analysering en evaluatie van hetgeen zich afspeelt op het politieke vlak opdat een gemotiveerde beslissing genomen kan worden op het moment van stemmen op 25 juni. Het is ook de bedoeling om de bevolking meer te interesseren in de politiek, omdat op het politieke vlak zulke belangrijke beslissingen worden genomen die de hele gemeenschap regarderen. Het is voorts gedoeld op een verrijking van de kennis van de bevolking van wat er zoal gebeurt in de maatschappij met als resultaat een verhoging van de intelligentie; die bepaalt namelijk de wijsheid van de regering in belangrijke mate die naderhand komt te zitten. Het boek is niet bedoeld als een stem-advies, zei hij desgevraagd.

KRENKEN

"Als politici het bij voortduring hebben over het stemrecht als hoog goed, waarom dan niet meteen die bevolking bijbrengen hoe ontwikkelingen te analyseren opdat een ieder zich een waardige en geargumenteerde visie kan vormen op grond waarvan hij zijn stem uitbrengt", zei de heer Anthony. Hij verwerpt dan ook het idee van een "blind" en traditioneel op dezelfde partij stemmen, zonder dat de resultaten en fouten van die partij op hun waarde bekeken worden.

De heer Anthony voert concrete voorbeelden aan om bepaalde denkbeelden toe te lichten. Als daarbij bepaalde partijen oftewel positief, oftewel negatief uit de bus komen hebben ze dat helemaal aan zichzelf te danken. Hij baseert zich slechts op concrete feiten. Het is voorts nimmer zijn bedoeling geweest om met zijn boekje een partij of een politicus te krenken.

Hij heeft 3000 exemplaren laten drukken van dit boekje. Die worden verkocht bij de vakcentrale SSK (voorheen: AVV-C), bij de boekhandels en mogelijk ook later via scholen. De prijs zal komen te liggen tussen de 3,50 en 4 .00 gulden. Tegen donderdag moet de drukker klaar zijn, zodat ze daarna in de verkoop komen. Hoewel hij bestuurslid is van de vakbond CFW betreft het hier een persoonlijk project waarin hij eigen geld heeft gestopt met de hoop de kosten te kunnen dekken. Om de aantrekkelijkheid ervan te doen toenemen heeft hij enkele multiple choise-vragen aan toegevoegd. Die moeten beantwoord worden om te kunnen meedoen aan een prijsvraag, waarbij tweehonderd gulden te verdienen valt. Als "burger", verontrust over de politieke ontwikkelingen heeft Anthony besloten tot uitgifte van het boekwerkje.

Hij ziet media als een belangrijke informatie-bron voor de kiezers om hun keuze te maken en werpt daar ook een kritische blik op. Hij kan zich niet verenigen met een onverantwoorde wijze van nieuwsvoorziening gebaseerd op leugens en halve waarheden in bepaalde media en noemt daarbij man en paard.

WILLEMSTAD – De dansgroep Quadrille Club La Marquise (zie foto) van de heer Enrique Bernabela heeft dit jaar de drs B.M. Leito jeugdbeker gekregen. De groep is gespecialiseerd in folkloristische dansen, in het bijzonder de 'quadrille'. In het jaar van de gehandicapten heeft La Marquise veel optredens gegeven op scholen en in tehuizen voor gehandicapten. Behalve op Curacao heeft Quadrille Club La Marquise ook op Aruba en Bonaire opgetreden.



Indringer met geld er vandoor

WILLEMSTAD – Een insluiper heeft in een woning aan de Kaya Kokolishi een bedrag buitgemaakt van ongeveer vijfhonderd gulden. Hij liet de tas waarin het geld zat in de tuin achter. Terwijl hij zich in huis bevond werd hij gesnapt door de bewoonster, die iets vreemds hoorde en als gevolg daarvan wakker werd. Zij liep de man min of meer tegen het lijf in de gang. In de ene hand had hij haar handtas, in de andere een groot kapmes, reden waarom de bewoonster zich in haar kamer terugtrok, waarop de man er vandoor kon gaan. Hij was binnengekomen na het verwijderen van een paar shutters.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 28 APRIL 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare verprijzen aan de consument	Wijziging in heffing
[illegible]	25/2 lbs.	f. 35.12	f. 1.55	-0.03
	12/5 lbs.	f. 42.82	f. 3.85	-0.15
	6/10 lbs.	f. 42.35	f. 7.77	-0.16
	2/25 lbs.	f. 28.16	f. 10.00	-0.37
	1/45.4 kg.	f. 57.47		
[illegible]	500 gr.		f. [illegible]	[illegible]
	24/2 lbs.	f. 31.28	f. [illegible]	[illegible]
	10/5 lbs.	f. 31.45	f. [illegible]	[illegible]
	5/10 lbs.	f. 31.45	f. [illegible]	[illegible]
Boter WEST CAPE	[illegible]	f. 33.00	f. [illegible]	[illegible]
Melkpoeder PRIDE	10/2 lbs.	f. 24.34	f. 1.80	
	16/5 lbs.	f. 34.82	f. 2.82	+0.04
Thee PICKWICK	48/100 gr.	f. 100.00	f. [illegible]	-0.10
Coffie [illegible]	12/500 gr.	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	24/250 gr.	f. 60.00	f. 3.34	[illegible]
	36/[illegible] gr.	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	12/[illegible]	f. 37.64	f. [illegible]	[illegible]
	12/[illegible] gr.	f. 37.62	f. [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 46.80	f. [illegible]	[illegible]
	[illegible]	f. 54.00	f. [illegible]	[illegible]
	[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	36/24 oz.	f. 32.87	f. [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

MEDEDELING

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend dat van nu af aan identiteitskaart nodig is bij het indienen van een verzoek voor telefoon aansluiting.
Gelieve goede kennis van het bovengenoemde te nemen.

AVISO

Hefe di Telefoondienst ta participa cu di awor en adelanti ora haci peticion pa telefoon mester bin cu cedula.
Tuma bon nota di esaki.

NOTICE

The Head of the Telephone Department hereby announces that henceforth identification card is necessary when filing an application for telephone connection.
Please take good notice of this.

Hoofd Telefoondienst Aruba.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 8.30 *Avalanche* (14 jr).
Rialto: 8.00 *The smart cavalier* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 8.30 *Menudo* (Alle leeft.)

SAN NICOLAS
Principal: 8.30 *Private Benjamin* (18 jr).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 2?, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate via Centro Clinica.
San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
KIWANIS
19.30 uur dinnermeeting-Trocadero

SPORT
BASEBALL ("AA" kl).
20.00 uur Heineken vs Aruba Video Center-LSP

* * *

TELEARUBA: 17.00 Ren je Rot; 17.50 Dance Fever; 18.15 Cliffwood Avenue Kids (Who stole the admon sceptre); 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: Isaura; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Telenoticias; 20.30 Dallas (Waterloo at Southfork); 21.30 Soap; 22.00 Holocaust; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
10.00-12.00 uur te Dakota en Savaneta.

* * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANT-

Ged Oduber tot IAPH conferentie:

Containerhaven wordt succes

ORANJESTAD — De reorganisatie van een haven is moeilijker dan het bouwen van een nieuwe haven. Toch zijn wij verheugd te stellen dat Aruba op weg is zijn plaats in te nemen in de havengemeenschap in de wereld en wij zijn zeer verheugd vandaag de International Association of Ports and Harbours in ons midden te ontvangen. Aldus Havengedeputeerde Nelson Oduber in zijn toespraak aan de vertegenwoordigers van 22 havens die in het Holiday Inn Aruba de 13e internationale conferentie van de IAPH bijwonen.

De gedeputeerde gaf een beschrijving van de geschiedenis van het eiland en dat haventraditie op Aruba pas begon met de komst van Lago. Hij gaf voorts een beschrijving van de ontwikkelingen rond de aanleg van de containerhaven op Aruba., die midden volgend jaar in bedrijf zal gaan. Hij stelde dat na een jaar van reorganisatie men momenteel met problemen te kampen heeft. Deze situatie zal de ontwikkelingen wel enigszins kunnen vertragen, maar wij hebben het vertrouwen dat deze problemen opgelost zullen worden voordat de containerhaven in bedrijf is, aldus ged Oduber.

Zeer belangrijk noemde de hij de komst van de havenautoriteiten naar Aruba, een kleine gemeenschap die alleen kan overleven door in contact te blijven met de rest van de wereld. De gedeputeerde verklaarde tot slot dat de containerhaven een succes zal worden, niet alleen vanwege de gunstige geografische ligging en de economische ontwikkeling uit Nederland, maar vooral door de Arubanen zelf vanwege hun vakbekwaamheid en enthousiasme.



ORANJESTAD — In het Talk of the Town hotel nam de staf van de Aruba Hospitality trades and training (AHTTC) afscheid van de heer Zeev Lavon, adviseur van het eilandgebied van het project Hotelvakschool. De heer Lavon kwam in 1978 naar Aruba voor bijstand bij de oprichting van de hotelvakschool, die zoals bekend over enkele maanden de deuren zal openen voor studenten in het hotelwezen. Voorts zorgde de heer Lavon ervoor dat gevorderde cursussen gegeven konden worden aan werknemers in de hotelsector op Aruba. Namens het eilandgebied en de organisaties AHATA, FTA en AHTTC bracht gedeputeerde Felix Flanegin dank aan de heer Lavon voor zijn medewerking en gaf hem de Arubaanse vlag als aandenken mee. Bij de foto: de heer Lavon (2e van rechts) en vertegenwoordigers van voornoemde instanties tijdens een afscheidslunch.

Controle op werken zonder vergunning door buitenlanders

ORANJESTAD — De immigratie hield een controle op buitenlanders die zonder toestemming op het eiland werken. In een kinderkledingzaak aan de Nassaustraat trof de immigratie de 15-jarige dame C.C., die als cassière werkte. Zij had toestemming voor twee jaar verblijf op Aruba, maar het was haar verboden te werken.

In een supermarket in de Havenstraat onderhield men de 34-jarige dame N.C, die ook achter de kassa werkt zonder toestemming. Zij had toestemming voor tijdelijk verblijf op Aruba, maar haar was ook verboden te werken.

De 34-jarige dame C.C. werd opgespoord nadat degenen die voor haar verblijf op Aruba getekend hadden, niet meer verantwoordelijk voor haar wilden zijn. Zij verbleef aan de Margrietstraat. Haar terugreis werd geregeld zodat zij het eiland moet verlaten.

In South little league:

7 Wedstrijden: 100 runs, 93 hits, 50 errors

SAN NICOLAS — In de zeven gespeelde wedstrijden van de Aruba south little league, werden 100 runs, 93 hits en 50 errors gemaakt. Zes van de 93 hits waren homeruns, waarvan 2 homeruns in één wedstrijd van Berlinski's George van Putten.

De uitslagen in de little league-afdeling waren:
CADBURY 13 runs, 6 hits, 0 error—C.B. Lago Heights 0-3-8. Winnende pitcher voor Cadbury: Franklin Vos en verliezer voor CBLH: Edson Jacobs. Roland Piña (Cadbury) was best batter met 2 hits in 3 keer aan slag (3-2).
BERLINSKI 21-19-3 tegen Aruba Trading 4-3-2. Winnende pitcher: Rudi Hassell, verliezer: Ricky Frank. Best batter: Frances Stamper, Collins Abraham met 3-3 en Giovanni Heiliger met 2-2, alle drie van Berlinski. In deze wedstrijd zorgde George van Putten (Berlinski) voor zijn 2 homeruns.
SAPOLIN 7-7-3 tegen Cadbury 4-8-1. Winnende pitcher: Albert Tromp, verliezer: Roland Piña. Best batters met 2 hits in 3 beurten waren: Ramphis Gomez, Ricardo David (Sapolin), M. Kock, Franklin Vos en Albert Hartogh (Cadbury).
PEPSI COLA 21-16-1 tegen C.B. Lago Heights 1-2-14. Pierre Rafini winnende pitcher voor P. Cola en Ronald Peterson verliezer voor CBLH. Best batter: Jarvis Larmonie (P. Cola) met 2-2.
COLGATE 2-5-0 tegen Gabby's Sportshop 1-1-1. Winnende pitcher: Nildo Wernet, verliezer Julio Brito. Best batters met 1 hit in 2 beurten: Nildo Wernet, Luigi Bergen, Floyd Hallman, Hairo Paesch (Colgate) en Edwin Paesch (Gabby's).
In de Senioren-afdeling:
KIWANIS 8-7-2 tegen Cempro Technica 7-7-6. Oscar Levestone werd winnende pitcher en Jan Simmons verliezer. Best batter: Gerrit Martis (Cempro) met 2-2.
COCA Cola 6-6-6 tegen Carmen Rice 5-3-3. Winnende pitcher: Lucio Maduro, verliezer: Giovanni Carter. Lucio Maduro (C. Cola) was tevens best batter met 2 hits in 3 beurten.

Foto problemen

NOORD — Bij een restaurant te Noord werd politieassistentie gevraagd voor een vechtpartij tussen twee mannen. Ter plaatse verklaarde een van de vechtersbazen dat hij aan tafel zat met een dame, toen plotseling de andere man een camera nam en een foto van hen maakte. Verder verklaarde hij dat hij door die foto in problemen kan komen met zijn familie. De politie sprak met de fotograaf die verklaarde dat hij inderdaad een camera en een flash bij zich had, maar dat hij geen foto van de man en de dame had gemaakt. Hij deed alleen een test met de flash, waarbij waarschijnlijk het licht op hun gezicht viel. Beide mannen kregen een goede berisping voor hun optreden.



ORANJESTAD — In tegenwoordigheid van de commandant van de Mariniers-kazerne M. Heineman, E. B. Fowler van de reserve officieren en T. Leest van de RVD legde waarnemend gezaghebber Remy Zaandam gistermorgen een krans bij het Lions-monument voor de gevallenen uit de tweede Wereldoorlog.

WOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel. 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag; 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag 08.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: **maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur, zaterdag van 13.00-19.00 uur, op zondag gesloten.**

Toerist dood gebleven

ORANJESTAD — Bij een der hotels aan de Palmbeach werd assistentie gevraagd voor een toerist die dood aangetroffen werd in zijn hotelkamer. Ter plaatse verklaarde een bewaker dat even tevoren de toerist een zuurstofapparaat nodig had. Bij aankomst bleek dat de 65-jarige toerist G.G., komende uit New Yersey al overleden was. Hij was zaterdag met de groep van Rotary op Aruba aangekomen. Zijn vrouw verklaarde dat hij al bij zijn aankomst problemen kreeg met ademhaling. De man leed ook aan kortademigheid. Dr. De Cuba was ter plaatse en constateerde een natuurlijke dood.

Cuba reizigers teleurgesteld over houding media

Onder indruk van geziene

ORANJESTAD — Het Arubaanse viertal, de dames Amy Heinze-Lasten, Glenda Gil en de heren Stanley Heinze en Ramon Todd Dandare, bracht dinsdag in Trocadero verslag uit van hun recent bezoek aan Cuba. Laatstgenoemde noemde het belachelijk hetgeen in bepaalde Antilliaanse bladen, vooral door Curacaose redacties, gesteld werd dat het een reis betrof om op Cuba de Antilliaanse onderwijsbeleidsnota te behandelen. Het was een vakantie-reis - aldus Todd Dandare - en wij zijn verontwaardigd en teleurgesteld over de wijze waarop de publiciteitsmedia deze reis in de publiciteit hebben gebracht. Zoals de media het recht van vrije meningsuiting hebben, bezitten ook wij het recht ons vrijelijk te bewegen. De media hebben ons in ons recht aangetast en de ethiek opzij gezet, vooral op Curacao in het kader van de huidige politieke campagne, aldus Todd Dandare mede namens zijn drie reisgenoten.

Het viertal stelde dat de Cuba-reis georganiseerd werd door het Curacaose KASP (komite pa amistat i solidaridat ku pueblonan) in samenwerking met Bonaire Trading, terwijl Cuba-tour als gastheer optrad. Omdat het viertal plannen heeft ook op Aruba een KASP op te zetten, maakte het van de gelegenheid gebruik de reis te maken.

Over het algemeen was het viertal getroffen door al hetgeen men - in tegenstelling tot wat hier gehoord wordt - op Cuba tijdens dit eerste bezoek meemaakte. Cuba is een schoon eiland, de discipline onder de bevolking is zeer hoog en men kan zich overal vrijelijk bewegen op het eiland zonder gewapende soldaten tegen te komen. Armoede zoals in andere landen in de regio kwam men niet tegen op Cuba en in de nachtclubs is een bezetting van zo'n 1500 personen, die zowel Cubaanse muziek als de laatste Amerikaanse hits dansen, een alledaags verschijnsel.

In de meeste gevallen waren de Antilliaanse excursiegangers vrij zich individueel te bewegen naar alle mogelijke plaatsen in Havana en Pinar del Rio. Alleen bij bezoeken aan scholen en onderwijsinstituten moest dit gezamenlijk gebeuren. Op onderwijsgebied kreeg men te horen dat de 50 procent van de jeugd die voor de Castro-periode niet naar school ging, thans weggewerkt is en dat de meerderheid van de bevolking minstens de zesde klas doorlopen heeft. Het streven is er thans opgericht dat in 1985 iedereen een Mulo-opleiding heeft. Het analfabetisme dat nog hoger lag is inmiddels teruggedreven tot 3.9 procent, hetgeen lager is dan bijvoorbeeld in Nederland met 4.0 procent.

Gewezen werd op de verschillende onderwijsmogelijkheden op Cuba. Daar bedraagt het aantal zittenblijvers 0.8 procent en het aantal leerlingen dat het Mulo-diploma behaalt 92 procent, vergeleken met de cijfers op Aruba van respectievelijk 26 en 46 procent.

Op het gebied van de gezondheid telt Cuba 56 hospitaals, 345 poliklinieken en 118 medische centra waar de bevolking kosteloos gebruik van kan maken, in tegenstelling tot het karig-aantal op Aruba, waar men voor één dag verblijf in het hospitaal tussen de drieën vijfhonderd gulden moet neertellen. De indruk die het viertal gekregen heeft, is dat de Cubanen er gezond uitzien en goed eten tegen lagere consumptie-prijzen dan op de Antillen.

De huisvesting wordt goed genoemd met zijn vele kleinere en grotere woningen gebouwd door de staat en getto's of krotten komt men op Cuba niet tegen. Voorts bestaat er geen exploitatie van appartements tegen peperdure prijzen zoals op Aruba. Het minimumloon bedraagt 150 pesos (f. 300,-- ant.) met de mogelijkheid meer te verdienen door overwerk of meerproductie.

Ook de status van de Cubaanse vrouw wordt hoog aangeslagen door het viertal. Vrouwen krijgen volop de gelegenheid te studeren om vooruit te komen en zijn goed in hun rechten voorzien, waarbij het zelfs mogelijk is dat een vrouw echtscheiding krijgt wanneer manlief weigert haar in het huishouden bij te staan. Zeventig procent van de artsen op Cuba zijn vrouwen, terwijl in de bouw de vrouwen met 13 procent vertegenwoordigd zijn en 44 procent van de vakbondleiders vrouwen zijn. De geloofsuiting is vrij op Cuba, hoewel men niet meer gelooft in Goede Vrijdag, op welke dag het viertal in Cuba aankwam en men de Cubanen tot in de late ochtenduren in nachtclubs zag dansen.

De weinige minder positieve gevallen die geconstateerd werden, waren een gebrek aan bussen voor het openbaar vervoer, dat rundvlees in supermarkets op bonnen te verkrijgen is maar alle andere consumptiemiddelen en boeken zijn tegen lagere prijzen dan hier in overvloed aanwezig, en het geklaag van vooral de jeugd dat teveel van hem gevergd wordt, namelijk studeren en werken.

Op een der vragen van de aanwezige persvertegenwoordigers in Trocadero, bleek dat het viertal niet verteld werd waar al het geld voor de kosteloze dienstverlening, dokter, hospitaal, onderwijs, sport en culturele aangelegenheden vandaan komt, vooral nu de laatste jaren Cuba's belangrijkste product, suiker, dalende oogsten meemaakt.

Basebalploeg Aruba morgen naar Curaçao

ORANJESTAD — Van ABBA's secretaris, Clyde Croes Croes, werd het schema ontvangen van het dubbele basketbaltoernooi tussen Aruba, Curacao en Sint Maarten dat donderdagavond op Curacao van start gaat. De winnaar van dit toernooi zal de basis vormen van de Antilliaanse selectie die aan de CAC-spelen in Cuba gaat deelnemen. Alle wedstrijden worden in Sentro deportivo Korsou gespeeld en de eerste wedstrijd donderdagavond gaat tussen Aruba en Curacao. Vrijdagavond speelt Sint maarten tegen de winnaar van de eerste wedstrijd, zaterdagavond spelen de verliezers van de eerste twee wedstrijden en zondagmorgen om half elf de winnaar van de tweede wedstrijd tegen de winnaar van de derde wedstrijd. Indien nodig wordt zondagmiddag om half drie een laatste wedstrijd gespeeld om het kampioenschap te beslissen.

Zaterdagmorgen om tien uur wordt op Curacao een NABAFE-vergadering gehouden. Aruba wordt op deze vergadering vertegenwoordigd door: Edgar Colina, Ambrosio Wever, MCNeill Ellis en Clyde Croes.

De Arubaanse delegatie die donderdagmorgen naar Curacao vertrekt, bestaat uit: delegatieleider Clyde Croes, manager Chu Halabi, coaches Dennis Blijden en Buchin Willems, masseur Tico Croes, umpires Ewald Mohamed en Ramiro Dubero, scorer Naise Lee, en de spelers: Elias Kock, Juvenal Nava, Regino Yrausquin, Juan Werleman, Eithel Martinus, Bertie Kelkboom, Rafael Almonte, Hubert van der Biezen (pitchers), Felix Thiel, Nelson Orman, Wilfrido Thiel, Eddy Banfield, Alvin Albus, Edwin Orman, Wilfrido Thiel, Eddy Banfield, Alvin Albus, Edwin thiel, Roy Anela, (infielders), Freddy Rafini, Caicai Williams, Erwin Jacobs, Robert Haynes, Jozef Albus, Wiwi Maduro (outfielders) en de twee vangers Robby Arambatzis en Gilberto Robley.

Janchi Thijssen voldaan over FIATSSS vergadering

ORANJESTAD — Als lid van het bestuur van de Federación Interamericana di Trahadoman di Salud y Seguridad Social (FIATSSS) heeft de heer Janchi Thijssen in Miami een vergadering bijgewoond. Tijdens deze vergadering werden diverse punten besproken, die ook voor Aruba en de ABV van belang zijn, zoals speciale cursussen voor verdere opleiding van verplegend personeel. In een resolutie werd ook aandacht besteed aan de toestand rond de Malvina-eilanden. Hierin werd steun betuigd aan de vakbonden en bevolking van Argentinië voor de souvereine rechten op deze eilanden. De houding van de regering van Engeland en Argentinië om door hun optreden de wereldvrede in gevaar te brengen werd in de resolutie veroordeeld. Het vierde congres van de FIATSSS wordt in 1983 in Panama-stad gehouden.

Veel publiek bij atletiek

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark organiseerde de Arubaanse atletiekbond op Koninginnedag wedstrijden onder auspicien van de Aruba sport Unie (ASU). Voor het eerst na jaren werden deze wedstrijden bijgewoond door veel publiek, wat een geweldige stimulans is geweest voor de atleten die de laatste tijd gewend waren prestaties te leveren voor een zo goed als leeg stadion. Bij de meisjes wist Sherry Howell niet minder dan 7 eerste plaatsen te behalen. De winnaars op de verschillende onderdelen waren:

HARDLOPEN: 60 meter (meisjes): Jacobine Jansen 11.95 sec.; (jongens): Roland Melis 11.39 sec.; 1000m (m): Jacobine Jansen 4.58 min.; (j).: Roland Melis 4.19 min.; 80m (categorie 2, j): Edward Bardouille 11.3 12; 1000m (cat 2, m): Barbara Brown 5.21 min.; (cat. 2, j): Marco Melis 3.57 min.; 100m (cat. 3, m): Monique Bardouille 14.14 sec.; (cat. 3, j): Gino Pieternella 13.29 sec.; 200m (cat. 3, m): Sharline Klaber 30.31 sec.; (cat. 3, j): Gino Pieternella 27.77 sec. 1000 m (cat. 3 m): Mayra Engelhardt 4.15 min.; (cat. 3, j): Gino Pieternella 3.41 min.; 100 m (cat. 4, m): Sherry Howell 13.29 sec.; (cat. 4, j): Leo Schmidt 11.66 sec.; 200m (cat. 4, m): Sherry Howell 27.15 sec.; (cat.4, j): Leo Schmidt 22.77 sec.; 400m (cat. 4, m): Sherry Howell 1.18.41 min.; 800m (cat. 4, m): Sherry Howell 3.11 min.; (cat. 4, j): Ronnie Hoogvliets 2.11 min.

VERSPRINGEN: meisjes: Monique Bardouille 4.46 meter; jongens: Alex Bardouille 4.66 meter; meisjes: Sherry Howell 4.72 meter.

KOGELSTOTEN: m: Minolva Doran 8.98 meter; j: Anthony Brown 9.21 meter; m: Sherry Howell 11.03 meter.
HOOGSPRINGEN: m: Swinda Dumfries 1.45 meter; j: Leo Schmidt 1.80 meter.
SPEERWERPEN: m: Sherry Howell 27.60 meter; J: Freddie Emerencia 50.70 meter.
SENIOREN: 100 m: (d): Evelyne Farrell 11.83 sec. (heren): Kenneth Lucas 11.34 sec; 200m: (h): Sammy Dumfries 22.91 sec.
SPEERWERPEN: d: Inaria Daal 36.50 meter;
HOOGSPRINGEN: d: Inaria Daal 1.45 meter; h: Chris Dammers 1.90 meter, Ricky Nadall 1.90 meter meter;
KOGELSTOTEN: dames: Emelie Peterson 9.01 meter;
VERSPRINGEN: heren: Pedro Hazel 5.99 meter; hardlopen heren 800 meter: Roland Tuitt 2.16 minuten.

Ton verduisterd

BALASHI — Een commissaris/aandeelhouder van een bedrijf te Balashi deed bij de recherche aangifte van verduistering bij dat bedrijf. Het zou hier gaan om verduistering van een bedrag van ongeveer 100.000,- gulden. Deze verduistering zou in de jaren 1980 en 1981 zijn gepleegd. De recherche is met een onderzoek bezig.

SANTANDER - Bij de Noordspaanse stad Santander zijn vandaag twee treinen op elkaar gebotst. Er zijn zeker vijf doden en 22 gewonden, zo heeft de politie meegedeeld. Vorig jaar kwamen in Spanje bij acht treinongelukken in totaal 41 mensen om het leven.

Ged. Henriquez: vliegveld Statia moet uitgebreid

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Henriquez van Sint Eustatius is er zich terdege van bewust dat de uitbreiding van het Statiaanse vliegveld een "must" is, wil Statia namelijk economisch vooruitgaan. Ged. Henriquez heeft deze kwestie ter sprake gebracht tijdens een recent bezoek aan Miami, waar hij besprekingen voerde met de vice-president van Statia Terminals. De kwestie van de uitbreiding van de Roosevelt-luchthaven is sinds 1974 aanhangig gemaakt, aldus het officiële Statiaanse orgaan, Information.

De zaak dringt nu Statia Terminals veel goederen via de lucht aanvoert en men voor extra uitgaven komt te staan. De goederen worden namelijk per DC-3 aangevoerd naar Sint Maarten om dan in kleinere vliegtuigen te worden overgebracht voor Statia.

Statia Terminals heeft hulp toegezegd door zijn deskundigen te laten bekijken wat voor een plan men kan opzetten voor de vliegvelduitbreiding. Dit aanbod is in dankbaarheid aanvaard door ged. Henriquez. Ook zullen deze deskundigen de nieuwe pier bij Oranjestad aan een onderzoek onderwerpen. Dit om te zien wat men kan doen voor het afmeren van kleinere vrachtschepen.

Statia information: problemen met grond

WILLEMSTAD — Het Bestuurcollege van Sint Eustatius staat voor honderd procent aan de kant van de gedupeerde landbouwers, zo wordt verzekerd door Information, het officiële orgaan van de Statiaanse overheid. Het gaat hierbij om het feit dat mevrouw Lee Bauer een campagne aan het voeren is waarbij zij degenen die op haar grond aan het verbouwen zijn, vraagt daar een punt achter te zetten. Dit vraagt zij zelfs aan landbouwers ten aanzien van gronden, die zij zelf heeft verkocht.

Volgens het persbericht van Statia is Lee Bauer de eigenaresse van al de goede bouwgrond op Statia. Het is een publiek geheim dat deze gronden zullen worden verkocht, maar ook dat eens de Statianen weer eigenaar van deze grond zullen zijn. Information vindt dit een ernstige zaak in een tijd waarin de VN bijvoorbeeld oproepen tot meer landbouw.

Het BC zal dan ook niet met de hand in de schoot blijven zitten en toezien dat iemand die helemaal niet geïnteresseerd is in Statia zijn rijke landbouwkundige mogelijkheden [illegible]. In het bericht wordt niet duidelijk wat het BC zo al wil gaan doen.

EvaKristina verbreekt isolement St Eustatius

WILLEMSTAD — Het Statiaanse Bestuurscollege is verheugd over het feit dat Statia uit zijn isolement is verlost door het optreden van Albert Fred Schmidt en Godfrey Hooken van Statia die een coaster hebben aangekocht, de Eva Kristina. Deze boot onderhoudt nu een tweewekelijkse dienst op St Maarten, St Kitts en Statia. Het beheer berust bij St Eustatius Shipping Company nv op Statia.

In een gesprek met het officiële Statiaanse orgaan Information heeft [illegible] ze nv, Schmidt, verklaard dat de zaken goed gaan. De operatiekosten zijn echter hoog, maar hij ziet [illegible] handelaren van Statia gebruik maken van de diensten van de Eva Kristina.

Information is in de wolken over een en ander. Herinnerd wordt aan het feit, dat over de eventuele verbindingen door vrachtschepen op Statia al talrijke rapporten geschreven zijn door [illegible] Statia aandeden, in het hotel verbleven en daarna hun ontboezemingen ontladden over het feit dat een dergelijke regelmatige scheepsverbinding niet rendabel is. Zonder dit theoretische gedoe is er nu een stoomschip aangekocht en worden St Maarten, St Kitts en Statia bediend en ook Saba en Puerto Rico. Information is er blij mee. Het is een uitgave van de Eilandelijke voorlichtingsdienst van Statia met als hoofd James Maduro.

Eiland

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Statiaanse Eilandelijke voorlichtingsdienst, James (Chuchubi) Maduro, heeft zijn excuses aangeboden dat in de eerste maanden van 1982 geen Information is verschenen. Dit is het officiële orgaan van genoemde overheidsdienst. Dit was het gevolg van gebrek aan materialen zoals papier. Op Statia inderdaad beseft men al te vaak dat men op een eiland zit, een vaak vergeten eiland zelfs.

Personalia

IRENE V. GUMBS is onlangs [illegible] Brussel geslaagd voor de tolk-opleiding met als keuze talen Engels en Italiaans. Zij slaagde "met onderscheiding". Zij is een oud-leerlinge van het Peter Stuyvesant College, behaalde de onderwijzers opleiding en ging in 1978 studeren aan de Sociale academie van Enschede. In 1977 begon zij met deze tolk-opleiding. Waar zij gaat werken is niet bekend, zo meldt de Antilliaanse Nieuwsbrief.

Bouwwoede op Statia

WILLEMSTAD — Op Sint Eustatius heerst een zekere bouwwoede, zo blijkt uit het officiële orgaan van de eilandelijke overheid Information. Dit wordt door de overheid gewaardeerd en toegejuicht. Voor zover mogelijk zal men daarbij steun verlenen, aldus persbericht 137 van Statia.

Antilliaans tref-centrum Amsterdam

WILLEMSTAD — Het Antilliaans trefcentrum in Amsterdam is gevestigd te Droogbak [illegible] van het Centraal Station. Zo meldt de Antilliaanse nieuwsbrief. In hetzelfde bericht wordt ook gemeld dat er een nieuwe organisatie in oprichting is welke de naam draagt: Onderhandelingscommissie van welzijnsinstelling voor Antillianen, waarvan het secretariaat gevestigd is aan de Nieuwe Keizersgracht 6 in Amsterdam.

ORANJESTAD — Een toerist verblijvend in een hotel in Oranjestad deed aangifte van [illegible] 845 gulden en [illegible] dollar. [illegible]

KOOP, BESTEL of RESERVEER TIJDIG voor de komende

COMMUNIEFEESTEN

Onderstaande zaken zijn volop gesorteerd.

PRIMERA SANTA COMUNION

ta na caminda!!

Den tercer piso nos tin pa mucha:

* Bisti deftig * blusa * saja
* Flus marca Pierre Cardin * sapatù * mea
* Camisa Christian Dior * dashi * faha
* Ropa interior

tempo

Heerenstraat 13 Curaçao tel.: 613142

PRIMERA SANTA COMUNION

Surtido enorme di Flus, vest-set y safari

pa mucha
size 4 te cu 18 y na 12 color.
cada mucha ku kumpra ta risibi un regalito.
Tambe tin flus pa e padrinonan
Pa flus, set pa mucha i caballero
ta Angelo ta i ta keda number uno.



MINI SHOP
&
HIGH FASHION BOUTIQUE
CURACAO N.A.
Madurostraat 7 - 9 — Tel. 613...

EL DIAMANTE

BREEDESTRAAT (OTR.) 48

TIN E SURTIDO MAS GRANDI DI

TELA PA PRIMERA SANTA COMUNION

ENTRE OTRO:
* KANCHIE * BORDUUR
* TWIEL CORONA

MONILETTE Pietermaaiplein 20 Telefon 612...

bo adres pa recuerdonan fini i bon acaba pa risibimento, casamento i bautismo, tambe tur cos pa bo fiesta manera tayo, forki, cups, etc. etc.

Articulonan di cose bala, boton, zip borduur etc. etc.

Speciaal voor de 1ste H. Communie

ontvangen MEISJESSCHOENEN, voor jongens LEREN BOOTSEN vanaf maat 25.

Kom langs, het is de moeite waard!!

Schoenhandel Lanka Salinja

Voor de Communicanten

hebben wij zowel voor jongens als meisjes de gehele uitrusting

Jurken, Sluiers, Handscheenen, enz.

Voor jongens:
Kostuums,
Hemden, Dassen,
Vesten, Sokken enz.

La Aurora

Hoek ...straat
Tel.: 61... - 611...

Pa bo regalo di Risibimento,

MES AMIS GIFTSHOP

... Plaza

... articulo di cristal

Pa Primera Santa Comunion

nos por ofrese bo cup, cuchara i forki di plastic, tayo di carton i tur sorto di cos dushi pa yena paki di bolo, tambe mangel di almendra.
Si bo mester di regalo tambe nos tin algun.
Pasa awe mes na

MARIBEL

Wolkstr. 30 - Tel. 611687

VOOR DE 1STE H. COMMUNIE

hebben wij hele mooie kadootjes zoals: Cosmetica, tassen, pennen, puzzels, speelstjes, bijoux enz. enz.

't schuurtje

MADRINANAN ATA E....solushon

MAISON RUTH

Dr. ...weg - Tel. 54472

... di ... bisti deftig, sombre, handschoen, cartera.
Pasa i mira, sigur lo bo hanja algu!!!

Voor de Eerste Heilige Communie:

Prentjes, kerkboekjes, speldjes, communie-albums, servetjes e.d.
Kunt U het beste terecht bij:

La Bonanza Otrobanda

telefoon 23229
Breedestraat 33 - 35 (O)

VOOR DE KOMMUNIEKANTJES

ontvangen prachtige zending:

SCHOENEN

Palais Hindu

Prinsenstraat 57
Breedestraat (O.)

1972 — 10 — 1982

BACCHUS LIQUOR STORE CAMPAGNE

Bij aankoop van elke f. 10,— ontvangt u een lot!!

1ste prijs: ... T.V. 18 inch
2e prijs: ... 4 in ... recorder ...
3e prijs: een juice ...
en nog veel meer ...

Heerenstraat 17 **SPECTRUM** tel. 613374 - 613722

Special pa PRIMERA SANTA COMUNION pa e madrinanan un gran surtido di:

* ZARATO I CARTERA * BISTI DEFTIG
* LINGERIE, etc.

Ademas nos por ofrese:

REGALO PA RISIBIMENTO, manera:
BLUSA, PANTALON, SHIMIS, FALDA, SWEATER, CAMISA, SHORT I MOR MAS.

Pasa i goza di e surtido grandi ku nos por ofresebo.

PA PRIMERA SANTA COMUNION

REGALA FLOR, FLOR semper ta aprecia.
Nos por ofresebo BUNITA AREGLO pa SANTA COMUNION. Reserva na tempo na

Florashop Mary

Zeelandiaplein - Tel. 7.... - 7....

ZOEKT U NAAR EEN 1STE H. COMMUNIE GESCHENK EN U WEET NIET WAT?

... worden ... gesorteerd.
Wij hebben zeer speciale kinder...

Wij verrassen U ...

Joyeria Paris Giftshop

... 31 - telefoon ...

Zakenvaria

ANTILLIAANS MANAGEMENT Instituut (AMI) is een stichting, welke te Pietermaai 1-7 op Curacao is gevestigd en welke zich woensdagavond in Centro pro Arte introduceerde, bij welke gelegenheid J.J. Vleugels een korte inleiding verzorgde over Managementsontwikkeling geen wondermiddel maar een rendabele investering. De heer Vleugels heeft organisatiekunde gestudeerd en werkte onder meer in de VS als senior adviseur voor het adviesbureau Hay en is sinds kort verbonden aan het Management ontwikkelingscentrum in Amsterdam. Vanuit dit centrum werd in 1981 een onderzoek ingesteld naar de behoefte aan management ontwikkeling op de Antillen. Er bleken verschillende behoeften te bestaan. Zo kwam men tot de oprichting van AMI. Binnen drie of vier jaar zal dit een volwaardige dienstverlenende organisatie worden. In eerste instantie richt men zich op het organiseren en laten uitvoeren van cursussen met vrije inschrijving, het ontwikkelen en verzorgen van cursussen welke geheel gericht zijn op het gebruik binnen een organisatie of een combinatie van organisaties en op het verzorgen van ontwikkelingsprojecten op genoemd gebied.

Het stichtingsbestuur bestaat uit voorzitter mr Ernest Voges, secretaris/penningmeester mr P.L. de Haseth, secretaris R. van den Brink(MOC) en mr D.A. Lager (Dutilh, Van der Hoeven & Slager)

DE CSM-VLOOT omvatte begin 1982 acht tankers en wel drie tankers van de D-klasse (70 duizend dwt), één van de N-klas (120000 dwt), drie van de 200.000 dwt oftewel M-klasse en één tanker van de L-klasse van ongeveer 318.000 dwt.

Verleden jaar werd besloten tot afstoting van vier tankers, drie in de D-klasse en één in de N-klasse. Volgens plan wordt er in 1982 nog één tanker afgevoerd. Zo blijkt uit het jaarverslag dat eerder dit jaar verscheen. Als agentschap handelde men 866 schepen af; de sleepboten voerden 2637 assistenties uit. Er werd verder een kant en klaar-werkplaats aangekocht om de sterk gestegen kosten aan het onderhoud van sleepboten binnen aanvaardbare grenzen te houden.

BIJ SHELL CURACAO bleef het aantal ongevallen in 1981 onder de honderd: namelijk 98, hetgeen een forse daling betekende ten opzichte van 1980 met 123 ongevallen. Het aantal ongevallen waarbij arbeidsdagen verloren gingen bedroeg twintig meer dan in 1980; het gemiddelde aantal verloren dagen per ongeval bedroeg 26 dagen, wat langer is dan voorgaande jaren het geval was. Men zag geen kans beslag te leggen op de Veiligheidsprijs van het internationale olieconcern, welke prijs wordt verleend bij één miljoen manuren zonder ongeval met verloren mandagen. Tot tweemaal toe benaderde het personeel het miljoen manuren, voordat een dergelijk ongeval gebeurde. Zo blijkt uit het eerder dit jaar verschenen jaarverslag.

SHELLS SECURITY afdeling heeft in 1981 in totaal 151 verkeersongevallen te behandelen gekregen welke zich op het fabrieksterrein voordeden; daarnaast waren er voertuigen van de maatschappij betrokken bij 61 verkeersongevallen buiten genoemd terrein. Van 138 ongevallen werd rapport opgemaakt. Verder trad men op verkeersgebied op het terrein 330 maal rapporterend op, waarvan in 208 gevallen sprake was van overschrijding van de maximumsnelheid (veertig km per uur). Daarnaast werd in 147 gevallen rapport gemaakt wegens overtreding van de veiligheidsvoorschriften en nog eens 107 maal voor andere overtredingen; er werden negen gevallen gerapporteerd van het overtreden van het rookverbod. De surveillance dienst verleende in 171 gevallen assistentie of bemiddeling en in 302 gevallen werd iemand mondeling onderhouden inzake licht overtredingen. Ook constateerde men negen maal dat een tank overliep en 85 lekkages van verschillende leidingen. Er werden zeven personen van het terrein verwijderd in verband met diefstallen van accus enz. Er werden in totaal 35 duizend dagpassen uitgeschreven. Tot zover gegevens uit het jaaroverzicht van Shell in Nos Isla.

EASTERN AIRWAYS heeft verleden jaar 47.171 passagiers naar Sint Maarten gevlogen, voornamelijk afkomstig uit verschillende stedelijke gebieden in de VS, maar ook uit Mexico en Canada. Het aantal passagiers dat op Sint Maarten opstapte bedroeg 47.209. Bij de luchtvaartmaatschappij toonde men zich voldaan over deze gegevens, gezien de economische recessie in de VS. In 1980 vervoerde men 92.534 naar en van Sint Maarten, twee procent minder dan in 1981. Men heeft elf man in dienst met als manager Frank Arrindell. Over de gehele wereld vervoerde men 35,5 miljoen passagiers, voor de derde achtereenvolgende maal meer dan enige luchtvaartmaatschappij in niet-communistisch gebied, met een gemiddelde van 1450 vluchten per dag.

NEDLLOYD heeft zijn klanten een bundel en informatie materiaal doen toekomen in verband met de dag dat de verhuizing zijn beslag had gekregen en mede in verband met de mutaties aan de top van het Antilliaans onderdeel van het bedrijf. Ook worden de mogelijkheden welke men biedt op een rij gezet evenals het aantal bestemmingen in het Caribische gebied dat men bedient zoals Haiti, Jamaica, de Dominicaanse Republiek enz. Een en ander zat in een kleurrijk en bestendig jasje gestoken.

WILLEMSTAD — Op de CHIC-bijeenkomst in Nassau op de Bahamas zal één der sprekers zijn de president van American Airlines (AA) Robert L. Crandall, die tijdens de lunch-bijeenkomst van 9 juni zal spreken. Hij was indertijd de belangrijkste spreker op de CHA-conventie op Aruba in 1976. Zo blijkt uit Caribbean reporter, het blad van de Caribische hotel en toerisme organisaties CHA en CTA. CHIC 82 is de lustrum bijeenkomst van de CHA en richt zich op de gehele toeristenindustrie in de Caribische regio.

DE WEST INDIES Distillers op Sint Maarten heeft zijn Pottrum in een nieuwe verpakking op de markt gebracht. Onder de naam "90 procent Pottrum, the mystical, magical rum from Sint Maarten", werd deze rum ook op de Amerikaanse markt gebracht. In de promotie campagnes wordt door Pottrum bijzonder veel aandacht besteed dat deze rum op Sint Maarten wordt gemaakt, hetgeen voor het eiland zeer veel promotie betekent in de V.S.

WESTERMEYER AMERICAS nv (Curaçao, 1978) heeft onder meer als doel de bouw van en de handel in en de exploitatie van onroerende goederen, het ontwikkelen van projecten, het verlenen van bemiddeling bij het verzekeren en financieren van deze zaken, het deelnemen of het zich op andere wijze financieel interesseren in en het voeren van de directie over andere ondernemingen. Deze nv, welke een deel van zijn grote hotelplannen op Sint Maarten heeft verwerkelijkt, maar waarvan de moedermaatschappij inmiddels in Nederland failliet is verklaard, werd opgericht door NMKB Trust (Curaçao) nv en mr Egbert Fr. Switters. Het kapitaal werd toen bepaald op een half miljoen gulden, in aandelen van één mille, waarvan honderd preferente aandelen; er werden meteen vijftig preferente en vijftig gewone aandelen geplaatst, waarbij de preferente aandelen bij NMKB Trust (Curaçao) nv terecht kwamen evenals 49 gewone aandelen, terwijl mr Switters het resterende aandeel voor zijn rekening nam. Met de directie werd de genoemde trustmij. belast.

DE KLM-VLIEGTUIGEN zullen gedurende deze zomerdienst voorzien zijn van een officiele bicentennial sticker. Dit in het kader van de herdenking van het 200-jarig bestaan van diplomatieke- en handelsbetrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten.

Er wordt op deze wijze in 119 steden in 75 landen van het KLM-routenet de aandacht gevestigd op de Bicentennial-viering. De KLM heeft een belangrijke rol gespeeld in de betrekkingen tussen Nederland en de Verenigde Staten. In 1946 opende de KLM als eerste luchtvaartmaatschappij van het Europese continent na de Tweede Wereldoorlog, een geregelde luchtdienst tussen Amsterdam en New York.

DE KLM is begonnen met zijn zomerdienstregeling, waarbij het opviel, dat in het perscommunique over deze materie met geen woord aandacht werd besteed aan eventuele wijzigingen in het schema. Wel wijst men op het feit dat men voortaan tweemaal per week vanuit Amsterdam, naar Hong Kong kan vliegen met deze Nederlandse luchtvaartmaatschappij. Dat men op Suriname en de Antillen vliegt heeft men kennelijk verborgen willen houden voor eventuele belangstellenden. Wat het vluchtenschema vanaf de Antillen betreft kan gemeld worden dat men op zondag (16.00 u) en op vrijdag (16.45 u) van Aruba naar Nederland kan vertrekken waarbij men slechts éénmaal onderweg stopt; vanaf Curacao kan men vertrekken op maandag (21.15), woensdag (15.40) donderdag (16.00 u) en zaterdag (15.40). De vlucht van maandag is een rechtstreekse vlucht naar Schiphol. In alle andere gevallen maakt men twee tussenlandingen. Vanuit Amsterdam kan men met uitzondering van maandag elke dag vertrekken naar Aruba (donderdag en zondag). Er is geen rechtstreekse vlucht van Amsterdam naar de Antillen.

DE KLM HEEFT in februari zijn productie één procent omhoog zien gaan. Met tussen haakjes de corresponderende cijfers over dezelfde periode in 1981 krijgt men in miljoenen ton kilometers het volgende beeld: lijndiensten: 86.6 (85,8+1%), vracht: 87,2 (84,1+4%), post: 4.,1 (4,2-2% en charters: 3,7 (5,8-37%); totaal vervoer: 181,6 (179,9+1% en productie: 302,3 (298,7+1%) en beladingsgraad: 60,1 (60,2) Over de periode tot en met maart van het KLM-boekjaar: lijndiensten: 1.304.0 (1.211,9+8%), vracht: 969,6 (892+9%), post: 50.,3 (46,9+7%), charters: 82,5 (90,7-9%), totaal vervoer: 2.406.4 (2.241.6+7%), productie: 3.775,3 (3.712,2+2% en beladingsgraad 63,7 60,4%).

EFFICIENTA nv. uit het Nederlandse Krimpen aan de IJssel heeft een gulden onderscheiding gekregen van wat genoemd wordt het land van de ontwerpers. Italie, voor zijn magnetisch planning systeem, waarbij in negen verschillende kleuren plannen aan belangstellenden kunnen worden uiteengezet. Genoemde onderneming was de eerste welke met een dergelijk systeem voor de dag kwam dat inmiddels naar zo'n zestig landen is uitgevoerd. Een toevoeging voor het bestaande systeem om het "eindeloos" te maken is Efficienta Modular. Agent op Curaçao is Handelmij Kusters nv.

CHICHO NV (1978, Curaçao) doel: handel in en installatie, exploitatie en het onderhoud van electronische en electrische apparatuur en aanverwante artikelen; oprichters: Britania Sales nv en August A. Jonckheer; kapitaal: één ton, aandelen: één mille, dertig meteen geplaatst; waarvan Arthur Benjamin Jesurun er 21 nam en de heer Jonckheer negen; directie: A.B.Jesurun.

SCHLUMBERGER NV (Curaçao) heeft in 1979 zijn statuten laten veranderen. Daarbij werd het maatschappelijk kapitaal gebracht op driehonderd miljoen dollar met aandelen van één dollar. Als gemachtigde trad daarbij op mrs Anne Cornelie van der Vlis.

RAADGEVEND INGENIEURS -en architectenbureau Coplan nv (Curacao, 1977) zal als zodanig adviezen verstrekken en diensten verlenen bij voorbereiding en uitvoering van projecten en anderszins op het gebied van civiele techniek, de bouwkunde, planologie, organisatie en planning. Oprichters-bouwkundige Rudolf van Trikt en Raadgevend ingenieurs- en architectenburo Ascon nv; kapitaal 75 mille, aandelen van 100 gulden, 220 geplaatst, waarvan 121 bij Van Trikt en 99 bij Ascon nv (gemachtigde) ir Robert A. Hodson; directeur Van Trikt.

GERSHON nv (Curacao, 1978) heeft als doel het warenhuisbedrijf en het voeren van agentschappen. Oprichters: Becher-Antonette, Ivan Aron Becher en Gershon V. Becher, beiden koopman. Allen van Curacao; kapitaal: één ton, aandelen: één mille zestig geplaatst, 30 bij mevrouw Becher, de andere oprichters 15, directie mevrouw Becher.

Beslissing valt op 13 mei

Britse deelname aan WK in Spanje onzeker

LONDEN — Niet vroeger dan op 13 mei zal de Britse regering beslissen of zij de Britse voetbalteams toestemming zal geven deel te nemen aan de eindronden van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal. Op 13 mei zullen vertegenwoordigers van de Engelse, Schotse en Noordierse voetbalbond een gesprek hebben met de Britse minister van Sport, Neil MacFarlane. Dit in verband met het conflict om de Falkland-eilanden tussen Groot-Brittannië en Argentinië.

Ron Greenwood, de trainer van het Engelse elftal, vreest dat in het geval van oorlog tussen Groot-Brittannië en Argentinië, de Britse regering teams zal verbieden deel te nemen aan internationale sportwedstrijden, waarin ook Argentinië vertegenwoordigd is. Greenwood verklaarde vrijdag: "Het zou een bittere teleurstelling voor ons zijn wanneer wij niet in Spanje zouden mogen uitkomen. Temeer daar het voor het eerst sedert twaalf jaar is dat Engeland zich voor de eindronden heeft gekwalificeerd. Wanneer echter mensen sneuvelen in een oorlog, dan zijn er belangrijke zaken dan voetbal. Het argument dat sport en politiek niets met elkaar te maken hebben is niet meer steekhoudend", aldus Greenwood.

MacFarlane heeft onlangs verklaard dat er momenteel nog plannen bestaan de sportieve contacten met Argentinië te verbreken maar dat de zaak de aandacht van de regering heeft. Britse experts zijn er van overtuigd dat de FIFA zal weigeren onder druk van Engeland en zijn bondgenoten wereldkampioen Argentinië uit te sluiten van deelneming aan het toernooi om het Wereldkampioenschap in Spanje.

In Spanje is de sympathie duidelijk voor Argentinië. Engelse kranten hebben reeds verschillende malen gemeld dat de FIFA Roemenië, Zweden en Portugal, die in de groepswedstrijden achter de Britse nationale teams eindigden, heeft doen weten dat zij bij een eventueel niet deelnemen van Engeland, Schotland en Noord-Ierland de open gevallen plaatsen moeten innemen.

Lendl verliest in Madrid

MADRID — Door maagkrampen geplaagd heeft Ivan Lendl zondag in de finale van het Grand Prixtoernooi van Madrid zijn meerdere moeten erkennen in Guillermo Vilas. Nadat hij de eerste twee sets had gewonnen, werd het spel van de Tsjechoslowaak aanzienlijk zwakker. Vilas profiteerde en won de partij en de 40.000 dollar van de eerste prijs na 3 uur 50 minuten spelen met 6-7, 4-6, 6-0, 6-3, 6-3. Honderd Argentijnse fans ondersteunden Vilas luidkeels bij zijn protesten tegen de beslissingen van de lijnrechters. Na afloop zwaaiden zij met een Argentijnse vlag. Voor Lendl was het de derde nederlaag in 84 partijen en de tweede tegen Vilas. Vorige maand bracht de Argentijn het Grand Prixtoernooi van Monaco op zijn naam. Lendl ging vanaf de derde set strompelend over de baan. Bij herhaling leek het erop dat hij de partij zou staken.

Na afloop nam hij het vliegtuig naar New York om daar deel te nemen aan een WCT-toernooi. Dit tot grote onsteltenis van de organisatoren van het Wereld team cup-toernooi, dat maandag in Dusseldorp begint. Zij meenden de Tsjechoslowaakse speler te hebben gecontracteerd. Ze vroegen de spelersvakbond ATP Lendl een boete op te leggen van 10.000 dollar en hem voor drie weken te schorsen.

Geconfronteerd met de rel zei Lendl, dat hij zich van geen kwaad bewust was. Volgens hem had hij zich verplicht te spelen in de Verenigde Staten en nergens anders.

KNVB en clubs bestraft

UEFA wijst protest van Anderlecht af

ZURICH — De tuchtcommissie van de UEFA heeft vrijdag het protest, dat Anderlecht had ingediend tegen Aston Villa, afgewezen. Anderlecht had de UEFA gevraagd Aston Villa te diskwalificeren of de tweede wedstrijd van de halve finales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen te laten overspelen omdat supporters van de Engelse club voor ongeregeldheden in Brussel hadden gezorgd.

De wedstrijd Anderlecht-Aston Villa werd woensdag 21 april in Brussel voor zes minuten gestaakt omdat een supporter van Aston Villa het speelveld had betreden. Naar aanleiding van dit incident diende de Belgische club een protest bij de UEFA in. Dat protest is door de tuchtcommissie van de UEFA afgewezen. Aston Villa plaatste zich voor de finale van het toernooi om de landskampioenen door een overwinning van 1-0 in de thuiswedstrijd tegen Anderlecht. Het tweede duel in Brussel eindigde in een gelijkspel van 0-0. In de finale, die 26 mei in het Feyenoord-stadion in Rotterdam wordt gespeeld, ontmoet Aston Villa het Westduitse Bayern München.

De tuchtcommissie van de UEFA legde naar aanleiding van het gebeurde in Brussel Aston Villa wel een boete van 50.000 Zwitserse francs (120.000 gulden) op.

De tuchtcommissie, onder voorzitterschap van de Italiaan Alberto Barbe, was van mening dat het incident niet van beslissende invloed op de wedstrijd is geweest.

Naast de boete van 50.000 Zwitserse francs kreeg Aston Villa nog een tweede straf opgelegd. De Engelse club moet zijn eerstkomende thuiswedstrijd voor een van de drie Europese bekertoernooien zonder publiek spelen. De tuchtcommissie legde bovendien Anderlecht een boete van 15.000 Zwitserse francs (36.000 gulden) op omdat de ordedienst in het stadion niet naar behoren functioneerde en verder omdat vuurwerk werd afgestoken. Beide clubs kunnen tot 3 mei tegen de straffen in beroep gaan.

De KNVB kreeg een boete van 1000 Zwitserse francs (2400 gulden) opgelegd omdat tijdens de op 30 maart in IJmuiden gespeelde wedstrijd Nederland-Wales voor het toernooi om het Europese kampioenschap voor spelers tot 21 jaar toiletrollen op het veld werden gegooid. De Italiaanse bond kreeg een boete van 2000 francs (4800 gulden) opgelegd voor het onsportieve gedrag van Jong Italië in de wedstrijd tegen Schotland op 24 maart. Vier spelers werden geschorst. De Italiaan Bergomi en de Schot Stewart werden voor drie wedstrijden uitgesloten. De Engelsman Hately moet twee wedstrijden voor Jong Nederland missen en de Italiaan Massaro is voor een duel uitgesloten.

Standard Luik kreeg twee boetes opgelegd tot een totaal van 5000 Zwitserse francs. Drieduizend francs omdat toeschouwers na de wedstrijd tegen Dinamo Tiblissi het speelveld betraden en 2000 francs voor het te laat beginnen van de wedstrijd tegen Dinamo Tiblissi. Dinamo kreeg voor die overtreding eveneens een boete van 2000 francs opgelegd.

Den kampeonato habri di ajedres:

Rosaria i Pinto invikto

WILLEMSTAD — Arthur Rosaria i Antonio Pinto a keda invikto den e di Dos kampeonato habri di ajedres di Korsou despues di e tersera buelta, aunque nan no a hunga e partido entre nan dos. Nan kompanjero Jossy Blanken a perde ayeranochi su partido kontra Cleofis Thomas i a keda awor ku dos punto foi tres wega i Rosaria huntu ku Pinto tin dos punto, saka foi dos wega. Nan lo ta enkontra otro diadomingo awor. E enkuentro di nan ayera nochi a wordu postpone pa motibu ku Pinto tabata involvi den un accidente.

E relato di e di dos buelta di e kampeonato aki ta siguiente: Dos finalista dje di Dos kampeonato habri di ajedres di Korsou a duna señal di ta kla pa lucha pé titulo di 1982 seriamente. Ta trata di e hoben Arthur Rosaria ku a kontinua su racha di viktoria i e biaha aki kontra e kampeon Cleofis Thomas. Tambe Antonio Pinto ku despues di a haña un piesa di regalo serka Omalio Merién, a mantene su ventaha pa gana e partido. Herman van Hemert a demostrá su abilidatnan den defensa, kibrando un atake fuerte di Carlos Brunk pa despues kambia asuntunan na su fabor. Boy Lasten ku Hendrik van Loon a hiba un partido pareu ku a keda pareu te na final. E resultado tabata punto pa Lasten. I Jossy Blanken no tabatin kompashon ku Elvin Overman.

Den Grupo B Sidney Capella a gana di Elias Bronswinkel, mientras Alexander Leito a vense Jozef Silberstein. E dos rumannan Marti a regala nan partido kontra respektivamente Marlon Jeandor i Isildo Overman.

Manera e reglamentu di Wega ta stipulá e bueltanan final lo hunga riba diamars i diahuebs durante e luna koriyente. Ayera tabatin e buelta nr 3 ku e siguiente resultado:

GRUPO A: Hendrik van Loon - Omalio Merién 0-1; Herman van Hemert - Boy Lasten 1-0; Elvin Overman - Carlos Brunk 0-1; Cleofis Thomas - Jossy Blanken 1-0.

GRUPO B:
1-0; Marlon Jeandor - Isildo Overman 1-0; Alexander Leito - Ninuski Marti 1-0; Roderick Rosaria - Jozef Silberstein 1-0; Yefgenny Marti - Sidney Capella 0-1.

Diahuebs 6 di mei ta buelta nr 4: Omalio Merién - Arthur Rosaria; Jossy Blanken - Antonio Pinto; Carlos Brunk - Cleofis Thomas; Boy Lasten - Elvin Overman; Hendrik van Loon - Herman van Hemert; Isildo Overman - Sidney Capella; Jozef Silberstein - Elias Bronswinkel; Ninuski Marti - Roderick Rosaria; Marlon Jeandor - Alexander Leito.

Den e simultaneo ku e eksperto di Surnam Ricardo Dos Ramos a duna diarason den Sala di Rekreo e ajedresistanan di Korsou a logra gana 3 partido i tabla 1 for di 9 partido.

Silbato: blad voetbal voor fluitisten bij voetbal

WILLEMSTAD — Op initiatief van de heren D. Ercol en E. Boekhoud is het eerste nummer verschenen van het scheidsrechtersorgaan Silbato, waarvan de opzet is dat bij eenheid tussen de scheidsrechters op Curacao tot stand brengt, hen informeert en ook hun arbitrale vorming wat bijspijkert. Daarom ook staan de paginas van Silbato open voor opmerkingen, kritiek en informatieve bijdragen, maar dan wel objectief en opbouwend. En dit alles in verschillende talen.

In één der bijdragen in het blad heet het dat een scheidsrechter niet moet dralen met optreden tot de zaak min of meer uit de hand loopt. Daadkrachtig optreden kan veel ellende voorkomen, in welk verband het voorbeeld wordt aangehaald van een scheidsrechter die in een Fedeprof-wedstrijd vóór de rust al tweemaal een rode kaart trok. Daarna deden er zich geen problemen meer voor. Van de andere kant ligt het er ook aan of men een dergelijke zware beslissing wel aan kan. De vroegere voorzitter van de Fifa-scheidsrechterscommissie Ken Anston wordt geciteerd, die eens gezegd heeft: fluiten is nadenken.

ATLETIEK/LONDEN — Steve Ovett, de Engelse Olympische kampioen op de 800 meter van 1980, zal pas eind juni weer in wedstrijden kunnen uitkomen. De ernstige dijbeenblessure, die Ovett enkele maanden geleden tijdens de training opliep, geneest zo langzaam dat de Brit slechts beperkt kan trainen. "Er is geen sprake van dat ik op dit moment een wedstrijd zou kunnen lopen", aldus Ovett. "Desondanks ben ik tevreden over de vooruitgang in het herstel van de blessure. Ik heb tenslotte vijf maanden nauwelijks kunnen lopen. De pijn is verdwenen. Wanneer het zo blijft gaan, kan ik over zes tot zeven weken weer wedstrijden lopen. Op 17 juli wil ik voor mijn eerste wedstrijd tegen Sebastian Coe weer topfit zijn".

Spanjaarden in eigen ronde flink bevoordeeld

SABINANIGO — De Spanjaard Enrique Martinez Heredia is dinsdag winnaar geworden van de zevende etappe van de Ronde van Spanje. Martinez Heredia kwam alleen over de eindstreep met 57 seconden voorsprong op een achtervolgende groep met daarin alle favorieten. De Belg Eddie Planckaert won de sprint van de groep en eindigde als tweede. Martinez Heredia legde de 146 kilometer van Zaragoza naar Sabinanigo af in 3 uur 38 minuten en 9 seconden.

De uitslag van de zevende etappe is: 1. Enrique Martinez Heredia (Spa) 146 km. in 3 uur, 38 min, 9 sec. (gemiddelde snelheid 39,972 km. per uur); 2. Eddy Planckaert (Bel) op 57 sec.; 3. Pierre-Raymond Villemiane (Fra) z.t.; 4. Stefan Mutter (Zwi) z.t.; 5. Marc Gomez (Spa) z.t.; 6. Juan Fernandez (Spa) z.t.; 7. Raymond Dietzen (Wdl) z.t.; 8. Benny van Brabant (Bel) z.t.; 9. Harald Maier (Zwi) z.t.; 10. Michel Pollentier (Bel) z.t.; 26. Claude Criquielion (Bel) z.t.; 29. Jo Maas (Ned) z.t.; 37. Johnny Broers (Ned) z.t.; 38. Roy Schuiten (Ned) op 10.35; 84. Heddie Nieuwdorp (Ned) op 16.29.

ALGEMEEN KLASSEMENT:
1. Claude Criquielion (Bel) 40.00,32; 2. Enrique Martinez Heredia (Spa) op 11 sec.; 3. Angel Arroyo (Spa) op 14 sec.; 4. Alberto Fernandez (Spa) op 16 sec.; 5. Marino Lejarreto (Spa) op 23 sec.; 6. Antonio Coll (Spa) op 24 sec.; 7. Jose-Luis Laguia (Spa) op 32 sec.; 8. Faustino Ruperez (Spa) op 43 sec.; 9. Paul Wellens (Bel) op 51 sec.; 10. Stefan Mutter (Zwi) op 54 sec.; 26. Jo Maas (ned) op 6.15; 29. Johnny Broers (Ned) op 6,57; 51. Roy Schuiten (Ned) op 23.36; 71. Heddie Nieuwdorp (Ned) op 31.11.

Argentinie niet in trek

MADRID — Het Spaanse reisbureau "Mundiespaña", dat het monopolie bezit voor de entreebiljetten voor de buitenlanders bij het Wereldkampioenschap voetbal, heeft van 5000 gereserveerde bedden aan de Costa del Sol er 3500 moeten afbestellen. Nog eens 3000 plaatsen gaf zij terug in de sector van Murcia en Alicante.

Volgens het Spaanse dagblad "El País" is een en ander een gevolg van het feit dat in Alicante en Malaga ploegen spelen, die niet erg veel supporters meenemen. In Alicante/Elche spelen Argentinië, België, Hongarije en El Salvador en in Malaga treffen de Sovjet-Unie en Nieuw-Zeeland elkaar.

Gottfried wint in Oldsmar (Florida)

OLDSMAR — Brian Gottfried, die op het laatste moment via een "wild card" het toernooi van Oldsmar in Florida binnen stapte, heeft zondag het toernooi en de eerste prijs van iets meer dan 40.000 gulden gewonnen. Gottfried versloeg in de eindstrijd Mike Estep met 6-7, 6-2, 6-4.

De uitslag van de finale van het dubbelspel is: Tom en Tim Gullikson (VS)-Gottfried/Pfister (VS) 6-2, 6-3.

Tottenham gelijk tegen Liverpool

LONDEN — In een inhaalwedstrijd voor de eerste- divisie van de Engelse league heeft Tottenham Hotspur maandagavond op eigen terrein in Londen gelijkgespeeld tegen Liverpool: 2—2.

Argentinie niet naar cricket WK in Engeland

BIRMINGHAM — Argentinië heeft zich teruggetrokken uit de voorronden van het toernooi om het Wereldkampioenschap cricket, dat in juni in Engeland wordt gehouden. Nederland neemt ook aan die titelstrijd deel. De leiding van de Argentijnse cricketbond heeft laten weten van deelneming af te zien vanwege de staat van oorlog tussen Argentinië en Engeland. Met het oog op een dreigend conflict in dit gebied rond Birmingham, waar de wedstrijden van de poule der Argentijnen zouden worden gespeeld, speelde de Britse cricketfederatie al met de gedachte de Zuidamerikaanse ploeg te verzoeken niet te komen. Argentinië nam echter op eigen initiatief het verlangde besluit. Overigens zijn alle Argentijnse internationals Britse staatsburgers. Alle geselecteerde spelers hebben de beschikking over een Brits paspoort. Het Nederlands cricketelftal zou Argentinië op 23 juni ontmoeten. Voor het toernooi om het Wereldkampioenschap zal waarschijnlijk een nieuw wedstrijdschema worden vastgesteld.

BIJ SPRITZER en Fuhrmann Aruba herdacht mevrouw Marina Odor het feit dat zij vijfentwintig jaar geleden in dienst trad bij genoemd bedrijf. Naast de gebruikelijke enveloppe met inhoud en bloemenhulde mocht zij vele felicitaties in ontvangst nemen. Bij de foto: directeur In t Hout biedt zijn gelukwensen aan de jubilaresse aan.



Personalia

Eliminatiewedstrijden op 29-30 mei

Antilliaans softbal op Aruba en Curacao

WILLEMSTAD — Het toernooi om de Antilliaanse softbaltitel bij de heren wordt deze maand op Aruba geleverd. De titelstrijd bij de dames is in juni op Curacao. Daartoe is besloten tijdens de eind verleden maand op Curacao gehouden vergadering van de Antilliaanse softbal federatie (Nasofe).

Het is voor de achtste keer dat de softbalkampioenschappen in deze vorm worden gehouden. De heren-ploegen komen in op 22 en 23 mei op Aruba in actie. Daarna doen de kampioensploegen van Aruba en Curacao mee, namelijk Casa Haime Balentine en Tigres Subt. De dames kampioenschappen zijn op 12 en 13 juni op Curacao, ook tussen de kampioensploegen van beide eilanden: van Aruba is dat Plymouth Coca Cola, voor Curacao de winnaar van de wedstrijd Pichingolo/Plaza Casino-Paradise Green Sands.

Tussen beide toernooien in worden in het laatste weekeinde van mei de zogenaamde eliminatiewedstrijden geleverd. Op 29 en 30 mei gebeurt dit wat de heren betreft op Aruba en voor de dames op Curacao.

Antilliaanse softbal-kampioenen werden: in 1971: Santa Rosa (Curacao) bij de heren en Rising Trotters bij de dames; in 1973 Casa Haime (Aruba) bij de heren en Rising Trotters bij de dames; 1974: Sta Rosa (C) bij de heren en Rising Trotters (C) bij de dames; in 1975: werden beide ploegen wederom kampioen; in 1979 Santa Rosa bij de heren en Pichingolo (C) bij de dames; in 1980: Casa Haime (A) bij de heren en Pichingolo (C) bij de dames en in 1981 herhaalden beide ploegen dit weer. Het lijstje toont aan dat er in de loop der jaren niet zoveel veranderd is op softbalgebied.

Lasse Viren blijft hardlopen

HELSINKI — Lasse Viren, de Finse Olympische kampioen op de vijf en tien kilometer van Munchen (1972) en Montreal (1976), kan het hardlopen niet laten. De inmiddels 32 jaar oude Fin, die eind 1980 afscheid nam van de wedstrijdsport nadat hij bij de Olympische Spelen van 1980 in Moskou nog vijfde was geworden op de 10.000 meter, loopt volgende maand in Peking een marathon.

Sport en racisme

AMSTERDAM — Het meedragen van anti-semitische leuzen door aanhangers van de FC Utrecht na afloop van de wedstrijd Ajax-FC Utrecht afgelopen zondag in Amsterdam heeft in brede kring in de hoofdstad ontsteltenis gewekt. Vooral ook het nalaten van de politie, die in grote getale aanwezig was, daar tegen op te treden heeft kritiek opgeleverd. Burgemeester Polak van Amsterdam heeft maandag de leiding van de politie laten weten het volstrekt onjuist te vinden dat tegen deze uitingen van anti-semitisme en racisme niet is opgetreden. Hij heeft de korpsleiding verzocht binnen twee dagen over deze gebeurtenissen een rapport uit te brengen. In dat rapport wil de burgemeester een voorstel voor de te nemen maatregelen in deze zaak.

Het PvdA-raadslid Jo Horn had kort voor de verklaring van burgemeester Polak al laten weten zich met een brief tot de burgemeester te hebben gewend met een verzoek in overleg met de hoofdofficier van justitie te bevorderen dat tegen de schuldigen van de "weerzinwekkende uitingen van racisme" wordt opgetreden.

Het Nederlandse Auschwiz-comite heeft in een telegram aan de commandant van de Mobiele Eenheid (ME) van bureau Ijtunnel, hoofdinspecteur Berndsen, met kracht geprotesteerd tegen het demonstratief meedragen van anti-semitische leuzen door aanhangers van de FC Utrecht. "Dat is bij de wet verboden en de politie heeft de wet te handhaven", aldus het Auschwiz-comite. Berndsen had zondag de leiding over de in grote getale aanwezige ME. die erop moest toezien dat de wedstrijd niet zou ontaarden in incidenten.

In het verleden is het ook gebeurd dat racistische leuzen werden gescheeuwd door Feyenoord-fans, wanneer hun club tegen Ajax speelde. Dat dit gebeurt tegenover Ajax heeft te maken met het feit, dat deze club wellicht joodse bestuurderen heeft.

In A basebal: Datsun en Tauro goed voor 35 runs

WILLEMSTAD — Van de tien in het voorbije weekeinde geprogrammeerde basebalwedstrijden in de Curacaose A-klasse kon er één geen doorgang vinden doordat een der clubs niet volledig verscheen. Zo won J&B gemakkelijk van Habana Libre. Ditzelfde kon niet gezegd worden van de ontmoeting Datsun Ponce-Tauro Motors, waarbij Ponce uiteindelijk won met 18-17. In deze wedstrijd werden niet minder dan dertig hits genoteerd, gelijkelijk over beide ploegen verdeeld.

In kort bestek krijgt men het volgende beeld waarbij op staat voor winnende pitcher, vp voor verliezer, bs voor best aan slag, waarbij eerst de speler (s) wordt genoemd van de winnende partij: BOCA Stars-Pepsi Cola: runs: 13-10, hits: 10-6, errors: 3-9, wp, F. Petronia, vp J. Evertsz, bs: Persey Ilario met 1-1 en G. Joubert met 2-2; HOLIDAY Beach casino-Sorpresa: runs: 8-5, hits: 11-11 errors: 4-1, wp S. Meyer, vp R. Marlin, bs NN met 4-2 en E. Maduro met 3-3; Datsun PONCE—Tauro Motors: runs: 18-17, hits: 15-15, errors: 11-10, wp O. Westmaas, vp G. Pieter. bs: R. Rafaela met 4-3 en R. Luciana met 5-4; bij verliezers werd een homerun gescoord door NN; ACUZAR-Montserat: runs: 7-6, hits: 11-6, errors: 5-3; wp R. Carolina, vp E. Hansen. bs: I. Jonis met 5-3 en G. Richardson met 3-3; LUSA Red Sox-AGT: runs: 8-7, hits: 7-9, errors 4-6, wp: F. Pinto, vp O. Martina, bs: I. Redan met 4-2 en E. Kelly met 3-3; homerun door M. Wijman bij Lusa; LAGOEN Stars-Torenquest: runs: 12-2, hits: 13-6, errors: 1-7; wp N. Kook, vp F. Mariano, bs: M. Stroop met 5-5 en E. Martinus, met 1-1; EAGLE Liverpool-Watapana: runs: 8-6, hits: 8-9, errors: 43-3, wp L. Pengel, vp C. Daal, bs: E. Cleopa met 3-3 en NN met 2-1; homerun door H. Rafaela bij Eagle; AMSTEL—Santurce: runs: 5-3, hits: 7-3, errors: 4-3, wp H. Janga vp R. Louisa, bs: N. Elizabeth met 3-2 en J. Pieters met 2-1; en OAKLAND-Santa Cruz: runs: 8-7, hits: 10-12 errors: 4-3; wp O. Thielman, vp O. Sommer. bs: NN met 4-3 en N. Mathew met 4-4. Wanneer naam van betrokkene niet is ingevuld op het formulier wordt NN vermeld.

Arbeid-beker voor bridgepaar Best-Prinsen

WILLEMSTAD — Op vrijdag 30 april werd gestreden bij bridgeclub Corsow om de jaarlijkse "Dag van de Arbeid-beker"; de opkomst was niet denderend, maar zoals zovaak hadden de wegblijvers ongelijk.

De uitslag luidt: 1.hrn. Best/Prinsen 65.05 procent; 2.hrn. Mercera/Moenir-Alam 60.97; 3. echtp. De Bruijn 58.93; 4.mevr. Gomez Casseres/hr. Serphos 56.12; 5.dms. Deelstra/Wosikowski 55.95; 6.hrn. Beerman/Vos 55.87; 7.echtp. Maas 55.61 en 8.hrn. V.d. Ende/V.d. Pol 52.30. De overige paren scoorden minder dan 50 procent.

Op vrijdag 7 mei start de nieuwe clubcompetitie van vier weken; de eerste drie vrijdagen daarvan zal tevens worden gespeeld om het Broeder Rigobertus-schild.

Programma voor A klasse basebal

WILLEMSTAD — Voor het komende weekeinde staan er weer tien wedstrijden op het programma bij het Curacaose A-klasse-basebal. Zaterdagmiddag om drie uur zijn er de volgende wedstrijden: Hofag Leones-Lusa Red Sox in Hofi Agustin, Tauro Motors-Holiday Beach casino in Tio Daou-park, Amstel-Pepsi Cola te Jandoret en Ponce Lions-Eagle Liverpool te Bonam. Zondagmorgen om tien uur zijn er de wedstrijden: Thorenquest-J&B Sharks te Jandoret, Habana Libre-Santurce in Hofi Agustin en AGT-Watapana in Tio Daou-park. En om één uur 's middags: Lagoen-Santa Cruz Stars te Jandoret, Boca Stars-Oakland in Hoffi Agustin en Sorpresa-Azucar in Tio Daou park.

China niet naar softbal WK

TAIPEH — China heeft niet ingeschreven voor het Wereldkampioenschap softbal voor dames, dat van 2 tot 11 juli in Taipeh (Taiwan) wordt gehouden. Nadat Taiwan zich akkoord had verklaard af te zien van het hijsen van de nationale vlag en het spelen van het volkslied, zoals toegestaan door het Internationaal Olympisch Comité, scheen deelneming van China niets meer in de weg te staan. Maar in tegenstelling tot landen als de Verenigde Staten, Japan en Australië liet China het afweten. In totaal hebben 23 landen, waarbij Nederland, zich voor het wereldkampioenschap aangemeld.

Den Haag: over zeerecht verdrag nog geen besluit

DEN HAAG — Het feit dat Nederland zich in de eind vorige week besloten Zeerecht-conferentie van stemming over een internationaal zeerecht-verdrag heeft onthouden, betekent niet dat Nederland dit verdrag ook niet zal ondertekenen. Alvorens wordt besloten of Nederland al dan niet zal toetreden, zal overleg worden gevoerd met andere landen. Aldus heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken dinsdag meegedeeld.

Doel van de conferentie, die met diverse onderbrekingen acht jaar heeft geduurd, was onder andere het vastleggen van regels voor de winning van op de zeebodem aanwezige delfstoffen. Tijdens de onderhandelingen werden duidelijke belangentegenstellingen zichtbaar tussen de rijke landen, die in het algemeen voldoende kapitaal en technologie hebben om deze onderzeese delfstoffen te exploiteren, en de ontwikkelingslanden, die niet over de noodzakelijke kennis en fondsen beschikken.

Na de verkiezingsoverwinning van Reagan stelde de Amerikaanse delegatie naar de conferentie pogingen in het werk, het op dat moment bereikte resultaat in voor Amerikaanse bedrijven die plannen hebben voor diepzee-delfstoffenwinning gunstige zin te wijzigen, wijzigingen waartegen vooral de ontwikkelingslanden bezwaar maakten. Bij de vrijdag in New York gehouden stemming bleken de Verenigde Staten en drie nauw met de VS verbonden landen, te weten, Israel, Turkije en Venezuela, onoverkomenlijke bezwaren tegen de ontwerp-tekst te hebben. Zij stemden tegen. Zeventien andere, voor het merendeel geindustrialiseerde landen, waaronder Nederland, onthielden zich van stemming.

De leider van de Nederlandse delegatie, mr A. Bos, verklaarde dat Nederland zich steeds heeft ingespannen voor een conventie die algemeen aanvaardbaar zou zijn en bij concensus zou kunnen worden goedgekeurd. "Een conventie die voor de meerderheid, waaronder de belangrijkste landen, niet aanvaardbaar is, zou geen passende oplossing bieden voor de problemen die wij de komende tientallen jaren zullen moeten oplossen. Nederland moet met de grootste zorg en spijt constateren dat de ontwerp-conventie die thans voorligt niet aan deze voorwaarden voldoet". Nederland zou er de voorkeur aan hebben gegeven dat het overleg was voortgezet, zo bleek uit de woorden van de delegatieleider.

Nicaraguaanse leider in Moskou

MOSKOU — De leider van de junta van Nicaragua, Daniel Ortega, is in Moskou besprekingen begonnen met de Russische president, Leonid Brezjnjev, zo heeft het officiële persbureau Tass bekendgemaakt. Ortega werd gisteren op het vliegveld van de Russische hoofdstad ontvangen door hoge Sovjet-autoriteiten, onder wie premier Tichonov en minister van Buitenlandse Zaken Gromyko.

Tass gaf geen bijzonderheden over Ortega's ontmoeting met Brezjniev, maar volgens westerse diplomaten gaan de besprekingen over een verhoging van de Sovjet-hulp aan Nicaragua.

Remitido

Agitashon

E MANERA RIDIKULO y baho ku sierto korantnan y partidonan politiko a hasi politikeria barata ku • biahe di un grupo, den kua tabata tin algun speshalista den enseñansa, pa Cuba, ta karakterisa e mentalidad frustra di tal gremio di redaktornan y politikonan. Tabata trata di un grupo interdisiplinario di Ruba y Korsou y no di un grupo espesifikamente di enseñansa di Korsou.

Bisto tabata e manera di engaño sushi ku a wordu aplika pa haña un ishju pa kore kampaña elektoral. Pa falta di argumentonan sano, un vishon bon balansa y un programa positivo, a kwe e nota di manego tene duru pa laga e ishju di komunista drenta den kampaña atrobe.

E sistema trikoso y mentiroso pa kombina e viahe di e grupo pa Cuba ku: den prome luga Diputado Lourens y Minister Veeris; den di dos luga ku e maneho y Sitek; den di tres luga ku MAN y den di kuater luga ku Komunismo, ta mustra klaramente e mentalidad sushi di e redaktornan y politikonan pa keda domina. Ta esaki ta kustumber di e korantnan y politikonan tradishonal pa gaña y spanta pueblo pa asina ei keda na poder y sigui oprimi, abusa y chica e pueblo trahado.

Pero pueblo di Korsou pa basta tempu kaba a lanta for di soño, pa hopi aña kaba e pueblo votador ta fadá y tin asko di e sistema putri ku ta wordu aplika den tempu di elekshon pa kue nan kabes abou y pa despues traisionanan. E bala korá bashá riba e partidonan ei ta hopi bia perdí, pasobra despues di elekshon demokrasia bibu a kaba y sistema di dikta, hasi y deshasi ta drenta na vigor.

No a sobra ni e korantnan ni e politikonan burgues ningun argumento bon kla pa konvense pueblo y ta pesei taktikanan y strategianan falsu ta wordu huza pa manipula e votado pa asina ei haña su voto. Laga nos ban analisá brevemente e artikulonan pa e ora ei nos ta kapas pa husga pa nos mes y konstata e nivel di ríól ku e korantnan y partidonan a huza. Den e artikulonan e siguiente ponenshanan tabata sentral.

1. A bai ku tradukshon di e nota den Spaño y a diskutiele na Cuba. E grupo no a bai ku e nota original Cuba, te pa nan bai ku un tradukshon. No tabata tin ningun klase di diskushon over di e nota. Sí na Cuba a observa, diskutí y analisa parsialmente y hopi superfisial e sistema di enseñansa.

2. Delegashon komunista. No ta pasobra un hende biaha pa un pais soshalista o komunista e ta un komunista. Kapitalistanan manera De Castro, Schnog, Badour, Singer, Pieternella, Lodewijks y hopi otro mas ta bishita Cuba konstantemente y otro paisnan komunista pa kumpra produktonan sumamente barata pa por bin saka ganashinan bestial y barbaro aki na Korsou riba kustía di e humilde pueblo trahado. Nan sí no ta komunista y di nan sí no ta tende mes ku nan a biaha. Pero lubida, pueblo no ta kai den e trampanan aki mas.

3. Tabata tin un reunion ku diputado y minister. Etól no tabata tin kontakto ku diputado ni minister, prome ku e viahe. Esaki no tabata na nodi tampoko. E viahe tabata kompletamente inofishal y privá. Kada miembro di e grupo a paga e biahe kompleto for di su mes saku y a viaha den su vakashon propio. No ta asina ku a biaha riba kustia di pueblo, manera politikonan oportunista a kustumbra hasi. Pues e chiste di "werkbezoek" ta nada mas ku un engaño. Ta unda a saka awor ku den nos pais, kaminda tur korant y politikonan semper ta reklama pa demokrasia y libertat, mester duna kuenta na diputado y o minister ora ta bai biaha. Den e kaso aki sí ta burla di mishi ku libertat! Nos ta di opinion ku kada miembro di nos komunidat por biaha ora e ke, bai unda ku e ke sin tin nodi di duna kuenta na ningun hende.

4. Grupo grandi di aktivistanan di MAN: Ta bon pa e korantnan y e partidonan splika eksaktamente kiko nan ke men ku aktivista di MAN y kende ta e aktivistanan ei. Esaki pa motibu ku den nos konsepto di aktivista, no tabatin hopi miembro di e grupo ku por ser konsidera komo aktivista di MAN.

5. Mishon misterioso: No ta posibel pa biaha pa e pais ku bo ke ku bo mes metanan? Tur aña tin hopi hende ta biaha individual o den grupo pa tur sorto di pais, pero awor ta prome biaha ku ta papia di un mishon misterioso, pasobra ta den tempu di elekshon y mester buska ishju pa spanta pueblo y gana voto. Misterioso tá ku e korantnan ei ta instrumento di e partidonan burgues y ta tapa esey sin mas. Esei ta mishon misterioso.

6. A bai Cuba ku plan pa adaptá nos sistema di enseñansa ne sistema komunista. Ta na su luga pa apunta bon klá, ku e sistema edukashonal di Cuba, den hopi pais kapitalista (e.o. Ulanda) ta wordu konsiderá komo unu hopi avansa y sumamente na nivel. Fuera di esey ta ridikulo pa kere ku ta posibel den 5 dia kapta e sistema di Cuba den su totalidat y bin Korsou pa adapta na nos sistema. Ta imposibel realisá tal adaptashon, paso nos metanan di komunidat ta kompletamente distinto for di esun di Cuba. E enseñansa di Cuba tei pa produsi un ser sosialista. Sí ta asina, ku e sistema Cubano tin hopi kos bon ku nos por tuma komo ehempel pa por renova nos sistema di enseñansa, ku ta den un krisis. Ta un deber sientifiko pa analisá mas tantu sistema edukashonal posibel pa asina ei realisa un renovashon mas mihor posibel na Antijas.

7. Konseheronan di Diputado: Ta berdat ku un parti (4 persona) di e grupo tin funkshonan altu den gobiernu insular. For di tal funkshon nan ta naturalmente obligatoriamente konsehero di kualke diputado di enseñansa ku ta sinta na e momento ei. Tur e personanan aki tabata Konsehero di diputado Frank Rozendal di DP tambe, den tempu ku esaki tabata diputado di enseñansa. Sí a kaso ta Frank Rozendal tabata sintá ahinda, nos no ta kere ku tantu badabada asina a wordu hasi pa un simpel biahe. Of tóg lo a bisa ku tur e personanan ei ta komunista y aktivista di partido Democraat? Hesta un chiste no! Henkje Gumma...res lo a hasi pregunta e ora ei tambe!

8. Miembronan di Sitek a biaha tambe: Ta for di ki tempu miembronan di kualke sindikato mester duna kuenta nan nan sindikato prome ku nan hasi un biahe? Un sindikato no tin nada di haber ku bida priva di su miembronan. Kolmo de los kolmos ta ku ta indika algun persona komo miembro di Sitek sin ku esaki ta berdat. E pakiko di e mentira aki ta hasi komo si fuera e hendenan ei ta komunista, pasobra nan tambe supuestamente komo miembro di Sitek, ta boga pa hinka edukashon den man di pueblo (esta gobierno). Ta bon pa trese bon kla dilanti ku na Merka y den hopi otro pais kapitalista, enseñansa ta den man di gobierno (esta di pueblo) y ta konosí ku Merka ta anti-Cuba, pues totalmente anti-komunista. Atrobe ta trose berdat pa haña ishju pa basisa pueblo y haña mas voto.

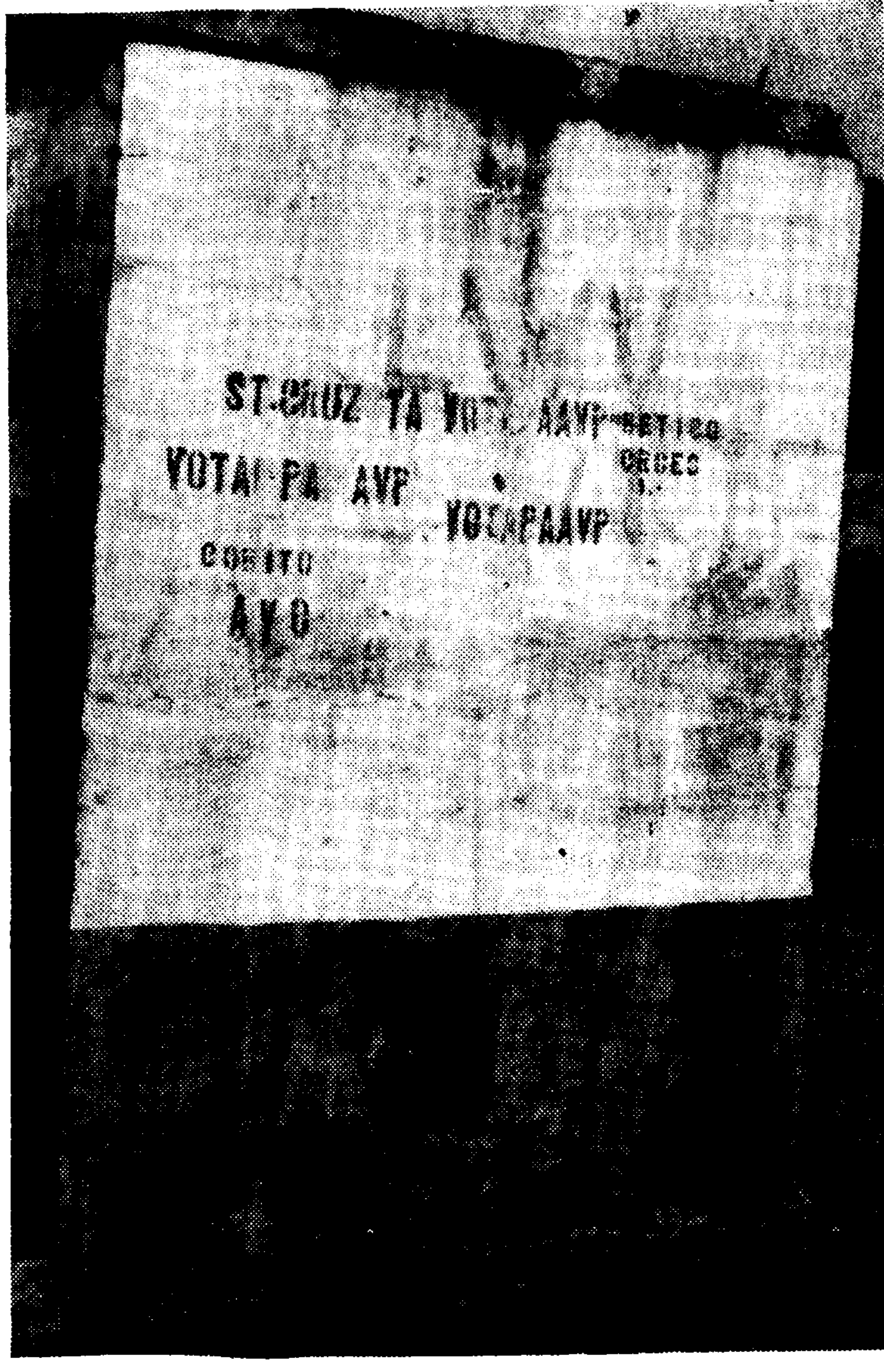
9. Cuba mes: Ta bon pa duna aki brevemente un impreshon di Cuba. Cuba ta un pais supdesaroya den pleno lucha serio pa su eksistensha. E impresion ku a keda eksistí serka nos ta masha positivo. No solamente riba tereno edukashonal, pero mas bien den e esfera total di e pais. Cuba ta bunita, su naturalesa ta fantastiko y ta un atrakshon enorme. Cuba ta limpi y tin un pueblo disipliná honesto y trabagadó. Cuba ta un pais di kultura; showman folkloriko, musika baile y arte ta un nivel pa respetá. Cuba su deporte ta na un bon altura. Cuba ta lucha pa su mes y ta yuda kaminda tin opreshon. Pero tur e kosnan positivo aki no ta kita ku tin kosnan menos positivo, pasobra kon ku bai bin Cuba ta un pais supdesaroya den pleno desaroyo.

Nos ta keda asombrá pa e esfuersonan grandi ku ta wordu hasí pa trese un komunidat nobo, un sosiedad kaminda tin igualdat y respet mutuo. Un sosiedat kaminda tin hustisia soshal y kaminda no tin luga pa opreshon di e klase trabagadó. Ademas Cuba ta un pais turistiko i tur hende por drenta libramente. Nos ta rekomendá tur yu di Korsou ku ta gusta naturalesa bunita, baile, arte, musika eksotiko y deporte na nivel, pa bishita Cuba. Awor ku nos a sali Cuba, nos sa ki fayo serio nos mandatarionan a komete di prohibi e artistanan Cubano di aktua na Korsou.

CHITO DA COSTA GOMEZ

Jaarvergadering van Christen Vrouwengroep

WILLEMSTAD — De jaarvergadering van de Christen Vrouwengroep Curacao vindt morgen, 6 mei, plaats om 8 uur 's avonds in Jeugdhuis "De Tamarijn" aan de Mahaaiweg. Voor deze avond is er geen spreker uitgenodigd: er wordt een Bingo-avond gehouden. Er wordt ook ontbuld waar het uitstapje van 24 juni heen gaat.



AYO — Op het eerste gezicht zou deze verkiezingsleuze op een oud huis te Ayó 'St. Cruz ta vota AVP Betico Croes, Vota pa AVP, Vota pa AVP" de gedachten kunnen opwekken dat ook de MEP-leider in de ban van "ban cas bek" is gekomen en naar zijn groene partij is teruggekeerd. Dit is niet het geval. Het betreft hier een verkiezingsleuze die elf jaar geleden op een oude woning te Ayó werd aangebracht en tot op heden alle verkiezingen heeft doorstaan.

Parochie van Steenrijk viert zesde lustrum

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan van de Altagracia parochiekerk te Steenrijk begint vandaag (woensdag) een triduum in deze kerk. Op woensdag, donderdag en vrijdag is er elke avond om half zeven een rozenkrans-meditatie, gevolgd om zeven uur door een Eucharistieviering. Vanavond is het een zogenaamde Charismatische misviering, waaronder pater Simon Wilson O.P. de preek verzorgt. Daarna is er een bijeenkomst in het parochiegebouw met de predikant. Het thema is Gemeenschap en eenheid. De muziek wordt verzorgd door de jongerengroep Luz i amor onder leiding van Juana Coco.

Donderdag is het thema Gemeenschap en leiding. Pater dr Amado Romer verzorgt tijdens de mis de preek. Daarna is er een bijeenkomst met de predikant in het parochiegebouw. De muziek wordt verzorgd door het gemengde Steenrijk koor Jubilate Deo onder leiding van Norman Anzola.

Vrijdagavond is het thema Gemeenschap en roeping. Tijdens de misviering verzorgt pater Humphrey Paulino O.P. van Steenrijk de preek. Daarna is er weer een bijeenkomst in het parochiegebouw met de predikant. Orfeon Alegre onder leiding van Rignald Yankey verzorgt de muzikale begeleiding.

Zaterdagavond om zeven uur gaat de bisschop van Willemstad mgr W. Ellis voor in de misviering. Het koor Jubilate Deo verzorgt dan weer de zang . Na de mis is er een ontvangst in het parochiele centrum.

Pastoor Rudy Josepa O.P. spreekt in zijn programma de hoop uit dat dit zesde lustrum nieuw elan zal oproepen in de parochiegemeenschap.

Begin krijgt krappe meerderheid in Knesset

JERUZALEM — Het Israelische parlement heeft gisteren slechts met een krappe meerderheid ingestemd met een regeringsverklaring van premier Begin, waarin deze een ontmanteling van Joodse nederzettingen in bezet gebied uitsloot en de aanspraken op de souvereiniteit op de strook van Gaza en de westelijke Jordaanoever bekrachtigde. De verklaring kreeg de steun van 58 van de 120 parlementariërs, 54 leden van de oppositie stemden tegen en twee onthielden zich van stemming.

Begin had van zijn oorspronkelijk plan afgezien bij wet te bepalen, dat geen joodse nederzettingen in bezet gebied meer zullen worden opgeofferd voor een vredesregeling met Arabische buurlanden. In de Sinaï werden vóór de overdracht aan Egypte op 25 april nog wel nederzettingen ontmanteld.

Oppositieleider Peres verklaarde gisteren in de Knesseth, dat zijn partij geen nederzettingen op de westelijke Jordaanoever of de strook van Gaza, zal afbreken, maar de kwestie van de soevereiniteit over deze gebieden open wil laten met het oog op toekomstige onderhandelingen.

Zakenvaria

VAN CURB Motors wordt vernomen dat de Ford Motor Company dit jaar auto's uitgerust met plastic motoren op de markt zal brengen. Als eerste exemplaar zal in de zomer een 122 kubieke inch Mustang plastic motor worden gebruikt in Formule 2 automobielen tijdens race-wedstrijden in Europa. De maker van de Formule 2-motor is Polimotor Research Inc., een particulier bedrijf in New Yersey.

Sitek-zegsman haalt uit naar de pers:

Werknemer van nieuwsmedium niet direct ook journalist

WILLEMSTAD — Het bij in dienst treden een nieuwsmedium kan iemand zich nog geen journalist wanen, dat zei gisteren de Sitek-woordvoerder in het radiopraatje van de bond via Z-86.

In het programma wordt gewezen op een negatieve tendens die valt waar te nemen bij enkele media waar een loopje genomen wordt met de werkelijke feiten en waar journalisten menen zich te goed te kunnen doen aan laster van anderen en onwaarheden. Ze proberen langs die weg hun persoonlijke doelen te bereiken en staan sociale veranderingen in de weg.

Tezeer wordt gedacht dat op het moment dat iemand bij een medium komt werken hij meteen journalist is. Van een journalist moet verwacht kunnen worden dat hij zichzelf tot een bepaalde graad heeft gevormd, gedisciplineerd is en zich op de hoogte blijft houden van wat er om hem heen gebeurt. Bovendien mag een zekere mate van verantwoordelijkheidsbesef en kennis van beroeps-ethiek bekend verondersteld worden, stelt de Sitek-zegsman. Het is beslist niet zo dat als iemand de gelegenheid krijgt om baseballwedstrijden te verslaan dat hij dan ook meteen politieke, ideologische en zelfs vakbondsaangelegenheden kan analyseren zonder enige opleiding.

Er wordt melding gedaan van een groep journalisten die het slechts te doen is om er financieel beter op te worden via hun werk. Het peil van de journalistiek lijdt wel onder die omstandigheden en de naam van de journalistiek in het algemeen wordt daardoor omlaag gehaald aldus de zegsman gisteravond.

Correspondentie

UIT TURKIJE komt het verzoek tot corresponderen van een 21-jarige jongeman (zwarte haren, groenen ogen, 1.75 meter lang) met leeftijdgenoten. Hij zegt getroffen te zijn door de schoonheid van Curacao, maar niet duidelijk wordt of hij inderdaad op Curacao is geweest. Hij studeert aan een college voor vreemde talen; dit jaar september hoopt hij af te studeren. Ilhan Baris houdt van zwemmen, reizen, munten, ansichtkaarten en bankformulieren verzamelen, doet verder aan basketbal en muziek, houdt van naar de film te gaan en uiteraard ook van correspondentie. Het adres is Talatbey Mah. no 7. Zeytinbagi-Mudanya, Bursa, Turkey.

El Mundo pleit voor voorkeursbehandeling Curacao

WILLEMSTAD — Het Venezolaanse dagblad El Mundo heeft bij monde van Jacinto Padbal gepleit voor een voorkeursbehandeling van het nabijgelegen eiland Curacao. Dit ondanks de in Venezuela zelf afgekondigde versoberings maatregelen. Op een Curacaose pagina schrijft Padbal over de nauwe betrekkingen tussen Venezuela en Curacao en de bestaande band in de vorm van niet alleen het toeristenbezoek, maar ook van de barkjes en de veerpont-verbinding. Hij wijst er op dat een Curacaose delegatie in Venezuela zou gaan praten over bv de uitreisbelasting welke min of meer verviervoudigd werd. Op de pagina wordt verder aandacht besteed aan toeristische zaken. Zo is men in de wolken over het gezicht vanuit het Penthouse, maar wordt ook de ontvangst door de Kamer van Koophandel geprezen welke ten deel viel aan een jongere groep uit Zulia. Ook wordt de lof-trompet gestoken over gedeputeerde Agustin Diaz, die onder meer omschreven wordt als eerlijk, vol opofferingsgezindheid enz.

KASP is organisator van orientatie-reis aan Cuba

WILLEMSTAD — De KASP (Komité pa Amistat i Solidaridat ku Pueblonan) is de organisator geweest van de reis naar Cuba waarover zoveel ophef is gemaakt de laatste weken. Alle deelnemers aan die reis hebben zelf voor hun onkosten zorg gedragen.

Eén van de doelstellingen van KASP is om correcte informatie te verstrekken over situaties in andere landen. In dat kader worden bij tijd en wijle "sociaal-culturele reizen" georganiseerd, zoals die van 6 tot 15 april aan Cuba. Geinteresseerden konden zich daarvoor inschrijven na tussenkomst van Cubaanse reisbureau's waarmee commerciele banden bestaan. Ieder kon op eigen kracht het land en het onderwijs-systeem van nabij bekijken. De bedoeling van KASP is om naderhand aan de hand van de bevindingen van de Cuba-gangers informatie te verschaffen over het Cubaanse onderwijs-systeem aan de bevolking van Curacao en de rest van de Antillen, aldus deze organisatie in een vandaag ontvangen communiqué.

De KASP wijst de houding van de kranten Nobo, La Prensa en Diario af die over die reis hebben gepubliceerd en zich daarbij hebben bediend van leugens en canards, aldus KASP. In plaats dat de media worden gebruikt als een belangrijk instrument voor de ontwikkeling van een volk, worden ze gehanteerd om de bevolking angst aan te jagen. Daarmee worden de menselijke vrijheden juist beperkt. De ondertekenaars van het communiqué zijn mevrouw Ange-Marie Godfried-Jessurun, mevrouw R. Piar, mej S. Nicholls en de heren R. Winklaar, R. Betrian, S. Olaria, Eugène Godfried en Eus Anthony.

Verleden jaar heeft de KASP een soortgelijke reis georganiseerd naar Grenada waar ook diverse personen uit de Antilliaanse gemeenschap aan mee hebben gedaan.

Toerist bedreigd

WILLEMSTAD — Een toerist heeft bij de recherche gemeld dat hij 's avonds laat toen hij met een veerpont over de Annabaai stak was lastig gevallen door een man, die hem om geld vroeg. Nadat hij weigerde bleef de man aanhouden en uiteindelijk gaf hij te verstaan dat hij hem **dadelijk op de kade wel een paksslag zou verkopen. Eenmaal** op de kade aangekomen verzocht de toerist die zich bedreigd voelde aan een lid van de Security guard om hem naar de politie te vergezellen.

Eerste cao Boneco en Coca Cola

WILLEMSTAD — De vakbond Boneco ondertekent morgen de eerste cao met de directie van de Coca Colafabriek. In het verleden heeft de fabriek met de vakbond CFW onderhandeld over cao's.

De werknemers van de Curacao Bevarage Bottling Company waar ondermeer Coca Cola wordt gefabriceerd toonden zich ontevreden over de wijze waarop de CFW hun belangen behartigde en namen ontslag uit die bond. Hun plan over te stappen naar de bond Boneco gaf eerst problemen, die uitmondden tot bij de Landsbemiddelaar. Uiteindelijk werden de onderhandelingen op gang gebracht tussen Boneco en de directie van de limonadefabriek. Om zes uur morgenavond wordt de eerste cao tussen beiden getekend op het kantoor van de Boneco aan de Ijzerstraat op Otrobanda.

Receptie ter ere van toerisme

WILLEMSTAD — Een delegatie met vertegenwoordigers van handel, luchtvaartmaatschappijen, toeristenbureau's en hotels van Medellin, houdt morgenavond van zeven tot negen uur een receptie in het Holiday Beach Hotel. De receptie wordt gehouden als eerbetoon aan het Curacaose toeristenbureau en de autoriteiten die met het toerisme op Curacao te maken hebben.

Bejaardendag op Vaersenbaai

WILLEMSTAD — Politie Sport Vereniging Vaersenbaai organiseert op vrijdag 7 mei van negen uur 's ochtends tot drie uur 's middags op Vaersenbaai een speciale dag voor de bejaarden van de politieagenten.

De opening is om negen uur, gevolgd om kwart over negen door een mis van monseigneur W. Ellis. Van tien tot elf uur is er theepauze. Daarna zal "Kaha di orgel" Tipico Armonia tot twaalf uur de aanwezigen muzikaal bezighouden. Om twaalf uur is er een lunch en als laatste treedt om half twee de dansgroep 'La Marquise' op.

Man beroofd

WILLEMSTAD — Een 27-jarige man heeft aangifte gedaan van beroving, waarvan hij te Pietermaai het slachtoffer was geworden. Daar was hij benaderd door twee mannen, die hem te kennen gaven dat zij zijn gouden polshorloge, halsketting en armband wilden kopen. Toen hij antwoordde dat zij niet te koop waren bedreigden zij hem; een van de mannen hield hem in de houdgreep terwijl de andere de gewenste sieraden afpakte. Daarna ging men er vandoor. De waarde van de buit bedraagt twee mille.

WILLEMSTAD — In het maandag-verkeer op Curaçao vielen er vier gewonden. De politie handelde veertien ongevallen af. De directe aangerichte materiële schade wordt op negentien mille geschat.

Bij een aanrijding op de Oranjestraat liep een der bestuurders inwendige pijn op. Hij kon na in de polikliniek te zijn behandeld, naar huis terugkeren. De aanrijding gebeurde rond kwart voor twee. Een der twee daarbij betrokken personenauto's reed op hinderlijke wijze weg.

Dagboekbladen van Julian Coco

WILLEMSTAD — De eind 1981 door Julian Coco verzorgde Dagboekbladen voor het Utrechts Nieuwsblad (UN) zijn volgens de Antilliaanse Nieuwsbrief "het lezen zeker waard, ook door onze eigen landgenoten". Deze bekende Antilliaanse musicus moest verleden jaar februari een dagboek bijhouden voor het UN. Eind 1981 verscheen dit dagboek een pagina groot. Daarin neemt Julian Coco geen blad voor zijn mond, zo meldt de Nieuwsbrief. Zijn stuk ademt menselijkheid en inzicht en getuigt van begrip en het vermogen de dingen, de mensen en het leven te relativeren.

Dr Lobach over SM Volksgezondheid

Op korte termijn zijn er maatregelen vereist

WILLEMSTAD — Op korte termijn moeten er maatregelen getroffen worden in het belang van de Volksgezondheid op Sint Maarten. De huidige situatie is namelijk niet te tolereren. Zonder verbeteringen loopt de zaak uit de hand om niet te spreken over de kostbare noodmaatregelen welke er dan moeten worden getroffen. Zo stelt dr Lobach vast in een onlangs aan het Bestuurscollege van Sint Maarten uitgebracht rapport, wat het SM blad New Age in aflevering gaat publiceren. Het onderwerp is de Volksgezondheid en wat daarmee te maken heeft.

Dr Lobach wijst op de oorzaak van de huidige moeilijke situatie, de ontzaglijke snelle bevolkingsgroei van Sint Maarten, welke niet bijgebeend werd door de noodzakelijke infrastructuur. Het gevolg is geweest dat het aan veel dingen ontbreekt. Zo moet men de Migratie-procedures herzien, zo meent dr Lobach. De controle op illegale vreemdelingen moet verscherpt worden. Er moet op worden toegezien, dat men zich houdt aan de bestaande wetgeving op het gebied van de vervuiling van Sint Maarten en het maar lukraak laten rondlopen van het vee; ook ten aanzien van de vervuiling van het eiland, doordat men zijn vuilnis zo maar dumpt. Het aantal illegale stortplaatsen is enorm. Er moet ook snel een vuilnisplant komen en een herziening van het vuilnisophalen. Wat nu gebeurt, het storten van het vuil te Salt Pond, is een ernstige zaak.

De wetgeving moet zo worden dat men de Hygienische dienst niet meer kan passeren bij hotels restaurants enz. Ook moet men snel de riolering aanpakken, te beginnen in Philipsburg. Testen van het water van Great Bay, waaraan Philipsburg ligt hebben de noodzaak daarvan duidelijk aangetoond. De aankoop van een septic-truck-tank door de overheid gecombineerd met een rioleringsplant is aan te bevelen,. Zo blijkt uit het rapport van dr Lobach.

SANTIAGO, CHILI — De Zuidafrikaanse hartchirurg, dr Christiaan Barnard, die vanwege arthritis in de handen niet meer kan opereren, geeft zondag de ogen goed de kost.

De onlangs voor de tweede keer gescheiden Barnard zal lid zijn van de jury van beoordeling voor de verkiezing van Miss Chili zondag in Santiago.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON – An Argentine fighterbomber sank a British destroyer yesterday on the fourth day of conflict over the Falkland Islands. British Defence Minister John Nott told parliament up to 30 fellow might have been killed in the loss of the 3,500-ton destroyer Sheffield. The Defence Ministry said a British Harrier jump jet was shot down and its pilot killed during a raid over the Falklands.

BUENOS AIRES – Argentina's military high command said 680 of the Argentine cruiser General Belgrano's 1,042-man crew had been picked up since it was torpedoed by a British submarine on Sunday. It also said antiaircraft fire had been brought down two of three British Harrier jump jets which attacked the Port Darwin airport on the Falkland (Malvinas) Islands.

UNITED NATIONS – UN Secretary-General Javier Pérez de Cuellar expects Argentina and Britain to respond today to certain ideas he has advanced for ending the Falkland conflict.

MOSCOW – Soviet President Leonid Brezhnev, in his first public comment on the dispute between Britain and Argentina over the Falkland Islands, has criticised US involvement in the South Atlantic conflict.

NEW YORK – Gold prices rose and the British pound fell today after the loss of a British destroyer off the Falkland Islands.

SAN SALVADOR – El Salvador's new constituent assembly has ratified a 15-strong Cabinet with some key ministerial posts still held by members of the previous civilian-military government, presidency sources said.

BOSTON – Turkey's honorary consul-general for New England was shot dead in Boston and a guerrilla group calling itself the justice commandos of the Armenian genocide claimed responsibility.

THE HAGUE – Nicaraguan junta member Segio Ramirez said yesterday Western Europe could play a bigger role in the political situation in the Central American region. He told a press conference here at the end of a three-day visit that the views of some EEC countries regarding his country's dispute with the United States were acceptable to Nicaragua. Dr Ramirez said the EEC could play a greater role in Central America and act as a counterweight to the US rejecting US allegations that his country supplies arms to other revolutionary forces in the region. Dr Ramirez said: "President Reagan thinks it is a struggle between East and West. But the attempts to change our societies are reflected in the views on Central America held in the EEC", he said. He said the US had also accused his country of supplying weapons to Guatemala. "We seem to be condemned to be accused of supplying all of the arms to Central America", he said. Dr Ramirez, here with a high-level government delegation, had talks here yesterday with Foreign Minister Max van der Stoel and met Prime Minister Dries van Agt today. He said his visit is part of a tour of five European countries to explain Nicaragua's 'active diplomacy' in connection with external threats to his country.

DENVETER – A surprise announcement that the nation's largest oil shale project, which is located on Colorado's western slope, will be shut down is a critical but not fatal blow to shale development, Governor Richard Lamm said Monday.

WASHINGTON – After four years in the sun, the solar energy industry is being eclipsed by Reagan Administration budget policies, critics said Monday.

NEW YORK – For the first time in 20 years the Organisation of Petroleum Exporting Countries produced less oil in the first quarter of 1982 than the rest of the free world, Petroleum Intelligence weekly reported Monday.

CALGARY, AMOCO – Canada Petroleum Company Limited Monday reported its natural gas step-out well in the Grande Prairie area of the deep basin flowed at the rate of 41.3 million cubic feet a day during testing last December.

HOUSTON – Huge drilling platforms, operating oil rigs and an array of other energy-related equipment made [illegible] of the offshore [illegible] conference look like a scene from a science fiction movie.

NEW YORK – Several new oil producers are emerging in the Arab world that are not likely to become members of the Organisation of Petroleum Exporting Countries, the Mideast Report said in its Monday edition.

ATHENS – Romanian President Nicolae Ceausescu yesterday called for a Balkan summit meeting to deal with pressing problems in the region and for nuclear disarmament. Mr Ceausescu, who arrived here earlier in the day for a four-day state visit, said Romania believed the summit was needed to find ways to deal effectively with pressing problems in the area and to strengthen confidence and cooperation among Balkan nations. The most imperative need today is also to put an end to the arms race, and to implement disarmament, particularly nuclear disarmament, he added.

NEW YORK – Prices were higher at the close of the New York stock exchange Tuesday in active trading.

The Dow Jones industrial average, which rallied from a seven-point deficit to gain 0.67 point Monday, was ahead 5.42 points to 854.44 shortly before the NYSE closed. It had been up about 8 points at midday.

Advances led declines by about a 9-5 margin among the 1,873 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover came to about 59,100,000 shares, up substantially from the 46,490,000 traded Monday, the slowest session since April 15.

Prices were higher in active trading of American stock exchange issues.

WARSAW – Poland's military rulers Tuesday reimposed a nightly curfew and other severe restrictions on Warsaw and other cities to counter anti-government rioting in much of Poland. Telephone communications in at least Gdansk and Warsaw, were also cut Monday.

TEL AVIV – Israeli troops shot and killed a Palestinian schoolgirl and wounded another Tuesday in the occupied Gaza Strip in quelling a disturbance [illegible]

BEIRUT – [illegible] Foreign Minister Mohammed [illegible] Ben Yahia was killed along with 13 others when their jet crashed just inside the Iranian border. Iran Tuesday accused Iraqi warplanes of attacking the jet. And a Turkish news agency quoted witnesses as saying Iraq downed the plane.

PEKING – Vice Chairman Deng Xiaoping clinched an important victory Tuesday by winning legislative approval to shape the central government the way he wants in one of the biggest reshuffles ever in China. Eleven Vice Premiers were ousted from office, and 23 new Ministers were appointed.

WASHINGTON – US Secretary of State Alexander Haig Tuesday indirectly confirmed "sensitive diplomatic" contacts between the US and Cuba to put relations between the two countries on a normal basis.

JAKARTA – President Suharto's Golkar Party jumped to an early lead Tuesday in national elections in vote counting that followed a day of generally peaceful balloting. Police had been ordered to shoot on sight anyone who tried to disrupt the voting.

SAN SALVADOR – Rebel radio reported Tuesday a US citizen fighting alongside Salvadoran guerrillas was killed by government troops during the largest offensive ever mounted by the US-backed regime. Radio Venceremos said Joseph David Anderson was shot April 27.

WASHINGTON – US President Ronald Reagan will "carefully consider" an October summit with Soviet President Leonid Brezhnev, but would prefer a high-level dialogue in June in New York, an Administration spokesman said Monday.

JERUSALEM – Israeli Prime Minister Menachem Begin said Monday Israel intends to claim sovereignty over the West Bank after the initials 5-year period of autonomy promised the Palestinians in the West Bank and Gaza Strip, while allowing the self-rule arrangements to continue unchanged.

WARSAW – Riot police used teargas, water cannon and truncheons Monday to break up an anti-government demonstration by at least 25.000 people. Several people were beaten. And an unknown number were seized by police, according to witnesses.

SAN SALVADOR – The clandestine rebel radio Monday denounced El Salvador's moderate President as just another step "to confuse world opinion". The army reported 80 guerrillas killed in its largest offensive yet.

WASHINGTON – The Reagan Administration has decided to delay the sale of six L-100 aircraft to Iraq because of strong congressional objections, Administration sources said Monday.

RABAT – King Hassan of Morocco will make an official visit to the United States from May 18 tot 20 for talks with President Reagan and other US leaders, the royal palace announced. The Moroccan monarch last visited the United States in November 1978. His official visit follows a reapproachment between the two countries in the past eight months, especially in the military field.

JERUSALEM – Israel's Cabinet Sunday voted against submitting a resolution to parliament that would have barred future governments from uprooting jewish settlements in peace talks with Arab states.

by Jack Tippit

VARIETY STORE

Walt Disney's DONALD DUCK

WE JUST DON'T SPEAK THE SAME LANGUAGE!

By Mort Walker

WHATEVER GAVE YOU THAT IDEA?

ON SECOND THOUGHT, LET'S LEAVE IT THAT WAY!

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	54 3/4	+	1/8	I.B.M.	64 3/4	+	1/4
ASA Ltd.	33 3/8	-	3/8	Int.Paper	37 1/4	+	3/4
Atl.Richf.	30 7/8	+	7/8	K.L.M.	39 3/4	+	1/4
Beth.Steel	22 1/4	-	1/2	Merck	77	+	1/8
Boeing	19 1/4	+	1/8	Mobil	[illegible]	-	1/4
Burroughs	36 1/4	+	1/2	Natl.Can.	19	+	1/8
Cities Serv.	35 1/8	+	1 3/4	Pepsico	39	+	1/2
Coca Cola	34 1/4	+	3/8	Pfizer	56 5/8	-	1/8
Disney	57 1/4	+	1/4	Royal Dutch	26 5/8	+	1/8
Dome Mines	10 5/8	-	1/8	Schlumberger	47 1/2	+	7/8
Dupont	35 1/2	+	3/8	Shell Oil	36 5/8	-	1/8
East.Kodak	72 1/4	+	3/4	Syntex	35 1/2	+	1/8
Exxon	28 1/2		unch	Union Pac.	37 1/8	+	1/4
Ford	24 3/8	+	7/8	U.S. Steel	23 1/2		unch
Genl.El.	65 1/2	+	7/8	West.El.	26 1/4	+	3/8
Genl.Motors	[illegible]	+	5/8	Xerox	35	+	1/4

Dow Jones	854,44	+ 5,42	Gold	343,00	- 2,00
Six months tax bills		13,01%	Silver	6,88	- 0,06

AMSTERDAM

A.B.N.	292,00	Philips	24,80
Akzo	29,30	Robeco	209,50
Heineken	59,[illegible]	Rolinco	[illegible]
Kon.Olie	92,60	Unilever	157,10

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	3.16	3.215	3.275
NED GLD	68.58	69.30	70.10
BOLIVAR	40.91	41.63	42.48
ZW FRANCS	91.48	92.20	93.00
FR FRANCS	28.24	29.34	30.04
DUITSE MARK	76.22	76.94	77.74
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.06	1.36	1.42